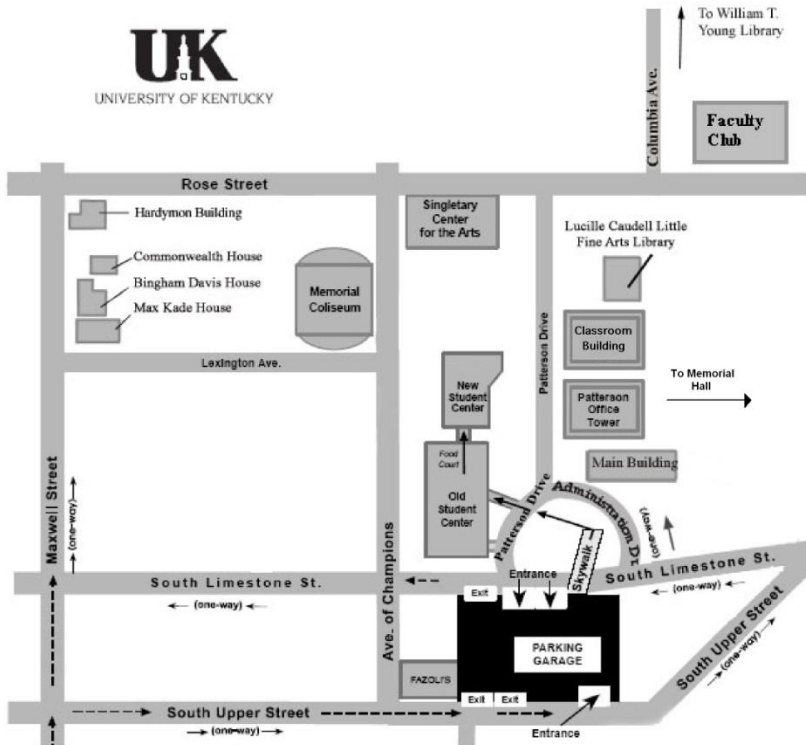


KFLC 2010 Conference Map

University of Kentucky Campus



63rd Annual

**Kentucky Foreign
Language Conference**

15-17 April 2010

University of Kentucky, Lexington

~Thank You~

Dear KFLC Participant,

Welcome to the 63rd Annual Kentucky Foreign Language Conference! We are glad that you will be joining us this year. This conference was made possible by the imagination and hard work of many people who have volunteered their time, energy and insight. Please thank these people when you see them around during the next few days.

In addition to the Executive Committee, we would like to thank the following for their continued support of the conference:

- Dean Mark Kornbluh and the University of Kentucky's College of Arts and Sciences*
- Dean Jeannine Blackwell and the UK Graduate School*
- The Office of the Provost at the University of Kentucky*
- The UK Office of the Vice President for Research*

We would also like to thank Mark Lauersdorf for on-line abstract administration and technical guidance, and Chris Campbell of the UK Vis Center for systems administration and all-around troubleshooting on the abstract server; Rhonda King, Diana Deen, and TASC for graciously providing us with technical support throughout the conference. Finally, many thanks to the Lexington Convention and Visitors Bureau, our speakers, organizers, chairs, participants and hardworking volunteers.

**Jeanmarie
Routhier-
Willoughby**
Executive Director
j.rouhier@uky.edu

Betsy Dahms
Assistant Director
betsydahms@uky.edu

**Tamara Bentley-
Caudill**
Event Coordinator
tbcandill@uky.edu

Table of Contents

Table of Contents 4

2010 Executive Committee..... 5

Plenary Keynote.....6

Conference Highlights.....7

Arabic Studies.....11

French and Francophone Studies 12

German-Austrian-Swiss Studies..... 27

Hispanic Linguistics 34

Hispanic Studies 39

Italian Studies..... 77

Language Technology 78

Luso-Afro-Brazilian Studies.....81

Russian/Slavic Studies.....85

Second Language Acquisition.....88

Index 92

Shuttle Schedule.....104

2010 Executive Committee

Arabic Studies

Ihsan Bagby
iabagb2@uky.edu

**French and Francophone
Studies**

John Erickson
jeri1@uky.edu

German-Austrian-Swiss

Harald Höbusch
hhoebu@uky.edu

Hispanic Linguistics

Haralambos Symeonidis
haralambos.symeonidis@uky.edu

**Hispanic Studies:
Peninsular**

Aníbal Biglieri
anibal.biglieri@uky.edu

**Hispanic Studies: Spanish-
American**

Enrico Mario Santí
esant2@uky.edu

Italian Studies

Gloria Allaire
allaire@insightbb.com

Language Technology

Mark Richard Lauersdorf
lauersdorf@uky.edu

Luso-Afro-Brazilian

Kátia da Costa Bezerra
kbezerra@email.arizona.edu

Russian/Slavic Studies

Cindy Ruder
cynthia.ruder@uky.edu

**Second Language
Acquisition**

Mingzhen Bao
mingzhenbao@uky.edu

63rd Annual
Kentucky Foreign Language Conference
Plenary Keynote Lecture

Susan Stanford Friedman

English and Women's Studies, University of Wisconsin-Madison

**Cosmopolitanism, Women, and War: From Virginia Woolf's
Three Guineas to Marjane Satrapi's *Persepolis***

Thursday, April 15, 5:30 p.m.
Memorial Hall



Susan Stanford Friedman is the Virginia Woolf Professor of English and Women's Studies and the Director of the Institute for Research in the Humanities at the University of Wisconsin-Madison. Educated at Swarthmore College (BA, Classics, 1965) and the University of Wisconsin (PhD, English and Comparative Literature, 1973), she co-edits *Contemporary Women Writers* (Oxford) and has published extensively on modernism, feminist theory and women's writing, narrative theory, migration and diaspora studies, and psychoanalysis. In 2009, she received the Wayne C. Booth Award for Lifetime Achievement in Narrative Studies. Forthcoming is a special issue of *New Literary History* on Comparison (2010), co-edited with Rita Felski. Increasingly, she works in cultural theory and literary and visual cultures on a planetary scale. Her books include *Psyche Reborn: The Emergence of H.D.*, *Penelope's Web: Gender, Modernity, H.D.'s Fiction*, *Mappings: Feminism and the Cultural Geographies of Encounter*, along with edited volumes on H.D., Joyce, and *Analyzing Freud: Letters of H.D., Bryher, and Their Circle*. She is at work on books entitled *Planetary Modernism* and *Beyond Mosaics and Melting Pots: Narratives of the "New" Migration*.

Conference Highlights

All Conference:

EXHIBITION: "WRITING AGAINST WAR. INGEBORG BACHMANN 1926-1973"

A Multi-Media Exhibit On The Theme Of War In This Austrian Writer's Life and Works

Margaret I. King Building, Second Floor

Lactation Station: POT 1045

THURSDAY, APRIL 15

12:00 p.m. Conference-wide Luncheon: Advance ticket purchase required
Old Student Center, Small Ballroom

5:30 p.m. KFLC Plenary Keynote Lecture
Cosmopolitanism, Women, and War: From Virginia Woolf's *Three Guineas* to Marjane Satrapi's *Persepolis*
Susan Stanford Friedman, U of Madison-Wisconsin
Memorial Hall

6:30 p.m. KFLC Social Hour and Opening Reception
Singletary Center, President's Room

7:30 p.m. Hispanic Poetry Recital
Bingham Davis House (218 E. Maxwell St.)

This annual event, now in its 33rd year, is organized by Edward F. Stanton, and features the following poets: Eduardo Espina (Uruguay), Juan Carlos Galeano (Colombia), María Paz Moreno (Spain), and Fernando Operé (Spain).

8:00 p.m. Italian Film Screening: *Il giardino dei Finzi-Contini* [*The Garden of the Finzi-Continis*] dir. Vittorio de Sica, 1970
Young Library, Gallery

Based on the best-selling novel, by Giorgio Bassani, this film, which treats the Holocaust in a particularly sensitive way, stars Lino Capolicchio, Helmut Berger, and Dominique Sanda in her first Italian feature film role. The film won the 1971 Academy Award for Best Foreign Language Film, and also won the Golden Bear at the Berlin Film Festival. The plot follows the novel rather faithfully.

FRIDAY, APRIL 16

**9:00-10:30 a.m. Language Technology Invited Speaker:
The Digital Natives Are Restless: The Promise and
Predicament of Technology-Enhanced Language Learning**
Sue K. Otto, Director of the U of Iowa Language Media Center,
U of Iowa
New Student Center, 231

**12:00 p.m. Conference-wide Luncheon: Advance ticket purchase
required**
Old Student Center, Small Ballroom

12:00 p.m. Hispanic Studies Graduate Student Luncheon
Patterson Office Tower, 1145
Free to all Hispanic Studies Graduate Students.
Sponsored by UK Hispanic Graduate Student Association
Organized by Ivan Sánchez Medina

**1:30 p.m. Russian Film Screening
The Russian Concept: Reflections on Russian Non-
Conformist Art**
By Igor Sopronenko
55 min. 2009, dist. Amazon.com/Signature Media Productions
New Student Center, 205

This documentary explores non-conformist Russian art and features several Russian artists whose works are considered great masterpieces and classic examples of world conceptual art. Among interviewed artists are V. Komar, A. Kosolapov, O. Vasiliev, V. Bahkchinian, L. Sokov and others. This film also includes a few interviews with American and Russian art critics and contains works of more than 60 non-conformist artists from The Norton and Nancy Dodge Collection of Nonconformist Art from the Soviet Union, Jane Voorhees Zimmerli Art Museum, Rutgers University and private collections. It also tells the story of art collector Norton Dodge whose efforts have resulted in the largest collection of Russian-Soviet non-conformist art in the world located in the US.

4:00 p.m. **Hispanic Studies Keynote Lecture**
La patria excesiva: Historiografía, tecnologías modernas y máquina de guerra (A propósito de los (Bi)centenarios, Venezuela Siglo XIX)
Beatriz M. González-Stephan, Lee Hage Jamail Professor of Latin American Studies, Rice U
Old Student Center, Worsham Theater

6:00-7:15p.m. **SLA/Hispanic Linguistics Invited Speaker**
The acquisition of variation in second language Spanish: How to identify and catch a moving target
Kimberly Geeslin, U of Indiana, Bloomington
Patterson Office Tower, West End Boardroom

SATURDAY, APRIL 18

8:30 a.m. **Complimentary Continental Breakfast**
Old Student Center, 214

12:00 p.m. **German Luncheon with Speaker:**
Sabine Hake, Texas Chair of German Literature and Culture, U of Texas at Austin
Advance ticket purchase required
Main Building, Lexmark Room

12:00 p.m. **Russian/Slavic Studies Luncheon and Film Screening: Twenty Years Forward**
Discussion led by Beth Holmgren, Duke U
Advance ticket purchase required
Old Student Center, 359

12:00 p.m. **Romance Languages Luncheon:**
Advance ticket purchase required
Old Student Center, Small Ballroom

12:00 p.m. **Luso-Afro-Brazilian Luncheon with Speaker:**
Brazilliance and Beyond: Community Radio, Theater, and Live Music in Northern Luso-America
Dário Borim Jr., U Massachusetts Dartmouth
Advanced ticket purchase required
Old Student Center, 214

- 6:30 p.m.** **Hispanic and Luso-Afro-Brazilian Reception**
615 Lisle Road, Georgetown, KY (maps available)
- 7:30 p.m.** **French Reception—At the home of Profs. John Erickson
and Suzanne Pucci**
1906 Old Paris Pike, Lexington, KY (maps available)
- 7:30 p.m.** **German Reception—At the home of Ted Fiedler and Sigrid
Suesse**
217 Desha Road, Lexington

Arabic Studies

Friday Afternoon

ARABIC AND ISLAMIC STUDIES 1: ARABIC AND ISLAMIC STUDIES KEYNOTE LECTURE: THE QUR'AN

New Student Center, 211

Organized and chaired by: Ihsan Bagby, U of Kentucky

- 3:00 Literary Aspects of the Qur'an**
Mustansir Mir, Youngstown State U
- 4:00 Discussant:**
Suleiman Darrat, U of Kentucky

Saturday Morning

ARABIC AND ISLAMIC STUDIES 2: STUDIES IN ARABIC CULTURE AND LITERATURE

New Student Center, 211

Organized by: Ihsan Bagby, U of Kentucky
Chaired by: Suleiman Darrat, U of Kentucky

- 10:00 The Ethics and the Politics of the Film *Marock***
Mohammed Hirchi, Colorado State U
- 10:30 Reflections on the Palestinian Poet Mahmoud Darwish**
Sadika Rama, Denison C
- 11:00 Cultural Politics of Palestinian Immigrants in Chile**
Heba El Attar, Cleveland State U
- 11:30 Discussion**

French and Francophone Studies

Thursday Afternoon

FRENCH 1: REINSCRIPTIONS OF COLONIAL HISTORY IN MAGHREBI TEXTS

New Student Center, 203

Organized and chaired by: Michèle Vialet, U of Cincinnati

- 2:00** Intertextualité et innovations esthétiques dans *Entendez-vous dans les montagnes de Maïssa Bey*
Etienne Achille, U of Cincinnati
- 2:30** **The City as Teacher: Tunis and Rites of Passage**
Debbie Barnard, Tennessee Tech U
- 3:00** **Reconfiguring the Turkish Bath as a Place of Resistance in Sebbar's *Les Femmes au bain***
Nancy Arenberg, U of Arkansas
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Le roman indigène dans l'Algérie coloniale: mimétisme ou dépassement? *Zohra la femme du mineur* d'Abdelkader Hadj Hamou**
Nacer Khelouz, U of Missouri at Kansas City
- 4:30** ***Ashamed of My Shame: Zahia Rahmani***
Michèle Vialet, U of Cincinnati

FRENCH 2: LINGUISTIC AND CULTURAL EXPERIENCE IN DIVERSE ENVIRONMENTS

New Student Center, 211

Organized and chaired by: Sadia Zoubir-Shaw, U of Kentucky

- 2:00** **Study Abroad and Sustainable Development**
Zoe Petropoulou, St. John's U
- 2:30** **Cancellation**
- 3:00** **Sustainability education: socio-scientific literacy through field-based study abroad**
Robin Sears, The School for Field Studies
- 3:30** **Coffee Break**

- 4:00 Engage your students and teach “Green” with French**
Thérèse Saint Paul, Murray State U
- 4:30 Un aperçu de l'état du français dans le monde en général et aux Etats-Unis en particulier: Mythes et réalités**
James J. Natsis, West Virginia State U

FRENCH 3: TEXTUAL SPACES, MOBILE IDENTITIES

New Student Center, 228

Organized and chaired by: Jack Yeager, Louisiana State U

- 2:00 Tahar Ben Jelloun's “Partir”: Unraveling the Dream of Immigration**
Erika Hess, Northern Arizona U
- 2:30 Women in Magical Space: Feminine Spaces in Ananda Devi's *Soupir***
Ritu Tyagi, Louisiana State U
- 3:00 Intertextual Canonicity in Contemporary Quebec Fiction**
Jean Marie Walls, Union U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Francophone Women in Louisiana: Writing Beyond the Paternalistic French Family in Alfred Mercier's *L'Habitation Saint-Ybars***
Mary Cashell, Louisiana State U
- 4:30 Terminal Exile: Kim Doan's *L'Arrivée***
Jack Yeager, Louisiana State U

FRENCH 4: MOTHERS AND CHILDREN

New Student Center, 230

Organized by: John Erickson, U of Kentucky
Chaired by: Hope Christiansen, U of Arkansas

- 2:30 What's In a Name? Naming, Enemies and Shifting Signifiers in Fault Lines**
Nikki Kaltenbach Hollis, Indiana U Northwest
- 3:00 Son and Lovers: The Child as Narrative Linchpin in Marcelle Tinayre's *La Rebelle***
Hope Christiansen, U of Arkansas
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Nyamanton ou *La leçon de choses***
Abdou Salam Yaro, Indiana U, Bloomington

FRENCH 5: TEXT, PARATEXT AND LANGUAGE IN FRENCH POETRY AND PROSE

Commonwealth House, Conference Room First Floor

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: Randolph Runyon, Miami U of Ohio

- 2:30 Intratextual Baudelaire: The Sequential Fabric of the *Fleurs du mal***
Randolph Runyon, Miami U of Ohio
- 3:00 Covert Language Mixing in Literary Texts: The Case of Abdellatif Laabi's *Le Fond de la Jarre***
Ahmed Fakhri, West Virginia U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Beyond the Paratext: Literary Self-Promotion in Jean Lemaire de Belges's 1503 *Temple d'Honneur et de Vertus***
Peter Eubanks, U of Iowa

FRENCH 6: GRADUATE PANEL I: SOCIOPOLITICAL CONFLICT, THE CITY AND NATURAL SPACES

Commonwealth House, Conference Room Second Floor

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: Briana Lewis, U of Kentucky

- 2:00 The Eternal Struggle of Minorities in France: Resistance in *La Seine était rouge* and *Les Raisins de la Galère***
Michele Laurene Gerring, Ohio State U
- 2:30 Banlieue haïe–Banlieue chérie: Représentations de la périphérie parisienne dans la littérature française**
Mame Fatou Niang-Meunier, Louisiana State U
- 3:00 Personnage et espace dans l'univers romanesque de J.G. Le Clézio**
Ikanga Ngozi za Balega Tchomba, U of Louisiana, Lafayette
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Conflits et sociétés en Afrique dans *Exils croisés* de Priscille Mékoulnodji**
Enoch Reoundji, Louisiana State U
- 4:30 Everyday War: Le Quotidien in Irène Némirovsky's *Suite française***
Claire Jones, U of Texas, Austin
- 5:00 French Rap and its Political Implications**
Jean-Baptiste Meunier, Louisiana State U

Friday Morning

FRENCH 7: CROSS-CULTURAL APPROPRIATIONS

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 4

Organized by: Ellen R. Welch, U of North Carolina at Chapel Hill

Chaired by: Jeffrey N. Peters, U of Kentucky

- 9:30** **La Guerre des Etoffes: *Indiennes*, Women, and Louis XIV**
Faith E. Beasley, Dartmouth C
- 10:00** **The Heiress and the Trafficker: Virtue, Gender and Zinevra's Example in *La Princesse de Clèves***
Twyla Meding, West Virginia U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Reinforcement of the Exotic: Representations of Women in 17th-Century French Travel Narratives**
Jacquie Pound, Duke U
- 11:30** **Playing at Turks and Moors: *Ballets de cour* and the Politics of Imitation**
Ellen R. Welch, U of North Carolina at Chapel Hill

FRENCH 8: CULTURAL STEREOTYPES IN EARLY MODERN FRANCE

New Student Center, 211

Organized and Chaired by: Leah Chang, The George Washington U

- 9:30** **Transforming Stereotypes in Early Modern Canada: The *mise-en-scène* of Religion in Jacques Cartier's *Voyages***
Scott D. Juall, U of North Carolina, Wilmington
- 10:00** **Self-Defeating Stereotypes: Soliman in Bounin's *Soltane* and Belleforest's *Histoires tragiques***
Marcus Keller, U of Illinois
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **"Sortez de Babylone, mon peuple": Jews, Judaism and Israel in French Reformation Polemic**
Jeff Persels, U of South Carolina
- 11:30** **From Wild Man to Noble Savage: Huron Violence and Two Early Modern Stereotypes in the *Jésuit Relations***
Micah True, Tulane U

FRENCH 9: LE DIABLE AU CORPS DANS LES CHRONIQUES DU NOUVEAU MONDE: SEXUALITÉ ET CONSTRUCTION CULTURELLE ET IDENTITAIRE

New Student Center, 230

Organized and chaired by: Jacqueline Couti, McDaniel C

- 9:30** **Who's the Man? Metaphorical Readings of Prospero and Caliban**
Paula K. Sato, Kent State U
- 10:00** **Pratiques et plaisirs français dans les Chroniques du nouveau monde: Sodome et Gomorrhe dans *Le Royaume de ce monde* d'Alejo Carpentier et *Hadriana dans tous mes rêves* de René Depestre**
Silvia Baage, U of Maryland, College Park
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Mythologie de la doudou: réification de l'île et implications nationales et culturelles du corps aux Antilles**
Jacqueline Couti, McDaniel C

FRENCH 10: WRITING HISTORY, WRITING THE SELF

Old Student Center, 363-5-7

Organized and chaired by: Carina Yervasi, Swarthmore C

- 9:30** **The Witness in the Back Alley: Abortion, War, and the Politics of Disclosure in Annie Ernaux's *L'Événement***
David Caron, U of Michigan
- 10:00** **Sounding Modernity and Tradition: The Interplay of Sound and Image in Yasmina Khadra's *Les Sirènes de Bagdad***
Jennifer Solheim, U of Michigan
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Malraux-Berger: Writing the Record in Olivier Todd's *André Malraux: A Life***
Carina Yervasi, Swarthmore C

FRENCH 11: PERSPECTIVE, PANORAMA ET POINT DE VUE DANS L'ÉCRITURE DU SUJET

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 1

Organized and chaired by: Marion Geiger, California State U, San Marcos and Luc Monnin, Reed C

9:30 Condillac: sujet sensible et théorie du langage dans l'expérience panoramique

Luc Monnin, Reed C

10:00 L'Étranger de Baudelaire est-il un "stranger" ou un "outsider"?

Marius Conceatu, Southern Methodist U

10:30 Coffee Break

11:00 Panoramas de Paris: Mercier, Balzac, Du Camp

Marion Geiger, California State U, San Marcos

FRENCH 12: BRIDGING THE FRENCH/FRANCOPHONE DIVIDE

New Student Center, 228

Organized and chaired by: Julie Robert, U of Michigan

9:00 Technology, Ecology and Globalization in Édouard Glissant

Roxanna Curto, Illinois State U

9:30 Imaginary Borders in Didier Van Cauwelaert's *Un aller simple* (1994)

Leïla Ennaili, U of Illinois, Urbana-Champaign

10:00 Rural Seduction in *La Grande Séduction* and *Bienvenue chez les Ch'tis*: 40 Miles Past Nowhere from Sex and the City

Julie Robert, U of Michigan

10:30 Coffee Break

Friday Afternoon

FRENCH 13: SEVENTEENTH-CENTURY THEATER, PROSE & POETRY

New Student Center, 203

Organized and Chaired by: Jeffrey N. Peters, U of Kentucky

2:30 Racine's Dramaturgy of Poison and the Death of Tragedy

Stephanie O'Hara, U of Massachusetts

3:00 Exemplarity and vice: women's embodiment of sin in Mme de Pringy's *Les Différents Caractères de l'amour*

Karen Santos Da Silva, Sarah Lawrence C

3:30 Coffee Break

- 4:00 **Poetry Matters: The Rhyme of Reason in Madame de Villedieu's Poetic Lapses**
Lori A. Knox, U of West Georgia
- 4:30 **Safe Stasis and Dangerous Deracination in Racine's *Andromaque* and *Phèdre***
Adam Michael Babin, Louisiana State U

FRENCH 14: ENDING THE LAST MYTH OF THE HOLOCAUST: THE PASSIVITY OF THE JEWS. THE EVIDENCE FROM FRANCE
New Student Center, 228

Organized and chaired by: Patrick Henry, Emeritus, Whitman C

- 2:00 **Violent and Non-Violent Jewish Resistance throughout Europe: An Overview**
Richard Middleton-Kaplan, Harper C
- 2:30 **Jews Rescuing Jews on the Swiss Border**
Nancy Lefenfeld, Independent Scholar
- 3:00 **Jews and Gaullists in La France Combattante: Personal Identity, National Sentiment, and Armed Resistance**
Nathan Bracher, Texas A & M U
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Jews in the Resistance, the Armée Juive and Clandestine Resistance**
Samantha Jule Lakin, Teach For America
- 4:30 **Madeleine Dreyfus: OSE Fieldworker and Righteous Jew**
Patrick Henry, Emeritus, Whitman C

FRENCH 15: HISTORY IN POETIC, DRAMATIC AND PROSE NARRATIVE
New Student Center, 230

Organized and chaired by: Jeremy Popkin, U of Kentucky

- 2:00 **The Most Extraordinary Man to Ever Walk the Earth: Voltaire's Treatment of Charles XII of Sweden**
Christopher Coski, Ohio U
- 2:30 **Living and Breathing History: Némirovsky's *Suite française***
Renée Kingcaid, Saint Mary's C
- 3:00 **Towards a Double Reading: Paul Faval's *La Vampire* in its Historical Context**
William Holley, U of Alabama
- 3:30 **Coffee Break**

- 4:00 **La condition humaine dans *L'Histoire terrible* d'Hélène Cixous**
Althea Hubbard, U of Georgia, Athens
- 4:30 ***Sur l'Algérie*: French Algeria's Epic Poem**
Colleen Beth Hays, Tennessee Tech U

FRENCH 16: MORALS AND MISSTEPS

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 4

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: David Fein, U of North Carolina, Greensboro

- 2:30 **Marriage Scandals Judged by Montaigne in the Parliament of Bordeaux 1563-1565**
Katherine M. Almquist, Frostburg State U
- 3:00 **Translator and Author: On the Relations between Source and Target Texts**
Marian Rothstein, Carthage C
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Unsafe Sex: The Intersection of Sexuality and Violence in the Cent nouvelles nouvelles**
David Fein, U of North Carolina, Greensboro
- 4:30 **Measure, Movement and the Courtly Ideal**
Donald Robert Sunnen, Virginia Military Institute

FRENCH 17: SOCIOPOLITICAL DISCOURSE

Old Student Center, 111

Organized by: Leon Sachs, U of Kentucky

Chaired by: Jolene Barjasteh, St. Olaf C

- 2:00 **Realpolitik and Return to Utopia in Etienne Cabet's *Voyage en Icarie* (1839)**
Daniel Sipe, U of Missouri, Columbia
- 2:30 **Tendances antidémocratiques dans la fiction politique du jeune Blanchot**
Christophe Ippolito, Georgia Tech
- 3:00 **Simone Weil, André Breton and the Power of Words**
Jolene Barjasteh, St. Olaf C
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Flirting with Anarchy in Louis Aragon's *Les cloches de Bâle***
Oana Cimpean, U of Arkansas
- 4:30 **L'expérience interculturelle d'Henri Michaux**
Dominique A. Poncelet, Ripon C

FRENCH 18: ENLIGHTENMENT POLITICS AND SEXUALITY

Old Student Center, 113

Organized and Chaired by: Suzanne Pucci, U of Kentucky

- 2:00 Pity, Ferocity and the Monstrous: Political Anthropology and its Animal Other in Rousseau**
Andrew Geoffry Billing, Macalester C
- 2:30 Sexual Imagination in Rousseau**
Shane Agin, Dusquesne U
- 3:00 Madame de Genlis: Performing Femininities**
Philippe Barr, U of North Carolina
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Revolutionary Marriages in Cornélie Wouters' and Isabelle de Charrière's Comedies of Emigration**
Carrie F. Klaus, Depauw U
- 4:30 Les soubassements classiques de la *vérité* dans l'âge des Lumières**
Zakaria Fatih, U of Maryland, Baltimore County

FRENCH 19: GRADUATE PANEL II: BODY, GENDER AND SUBJECT

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 1

Organized and Chaired by: John Erickson, U of Kentucky

- 2:00 A la recherche du corps perdu: La désincarnation et l'incarnation chez Proust exprimées dans *A la recherche du temps perdu***
Dorthea Margery Fronsman-Cecil, U of Kansas
- 2:30 Analyse comparée de *Sarrasine* de Balzac et de *L'Enfant de Sable* de Ben Jelloun: Quand la forme rencontre le sens**
Valérie Françoise Hastings, SUNY, Buffalo
- 3:00 Négation de la masculinité et confusion des genres dans *Sarrasine* et *La Fille aux yeux d'or* de Balzac**
Olivier Cyril Le Blond, SUNY, Buffalo
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 "Une singularité que je ne m'explique pas": Nerval's tripartite subjectivity in *Aurélia***
Gina Stamm, U of Miami, Ohio
- 4:30 La Vierge et la Grande Oursonne: les images du folklore canadien dans *Comme une enfant de la terre* de Jovette Marchessault**
Deana Suzanne Shuman, U of Georgia

Saturday Morning

FRENCH 20: PASCAL QUIGNARD OU LE SECRET DE L'ART

Classroom Building, 208

Organized and chaired by: Bénédicte Gorrillot, U de Valenciennes, France

- 9:00 La Prédation ou le secret de l'art chez Pascal Quignard**
Cristina Alvares, U du Minho, Braga, Portugal
- 9:30 La Peinture, pré-texte de l'écriture chez Pascal Quignard**
Agnès Cousin de Ravel, Université Paris-VII, France
- 10:00 "Sans la musique certains d'entre nous mourraient": Boutès et le retour**
Jean-Louis Pautrot, U de Saint-Louis
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 La Voix et la danse**
Chantal Lapeyre-Desmaison, IUFM/U de Bourgogne, France
- 11:30 Le Roman latin de Pascal Quignard**
Bénédicte Gorrillot, U de Valenciennes, France

FRENCH 21: FAMILY RELATIONS IN 18TH- 19TH-CENTURY FRANCE AND ENGLAND

Old Student Center, 113

Organized and Chaired by: Kate Jensen, Louisiana State U

- 9:00 Homosocial Desire and the Pedagogical Text in Writings by Madame de Genlis**
Lesley Walker, Indiana U, South Bend
- 9:30 Race, Feminism and Colonial Family Romance in Olympe de Gouges**
Madeleine Dobie, Columbia U
- 10:00 As Thick as Thieves: Eugène Sue's Criminal Family**
Megan Lawrence, Louisiana State U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 The Ghost of Convicts' Past: Dickens's *Great Expectations* and the Spirit of Balzac**
Charles Hatten, Bellarmine U
- 11:30 George Sand's Narrative of Maternal Revenge: *La Filleule***
Kate Jensen, Louisiana State U

FRENCH 22: CLASSICAL EPHEMERA/L'ÉPHÉMÈRE CLASSIQUE
Classroom Building, 211

Organized and chaired by: Chloé Hogg, U of Pittsburgh

- 9:30 Pour une poétique de la lecture de circonstance: lecture à clé et application**
Mathilde Bombart, Rutgers U
- 10:00 Le temps retrouvé des héros tragiques: de l'éblouissement éternel à la grace éphémère**
Sylvaine Guyot, Harvard U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Optical Imagining in Fontenelle's *Entretiens sur la pluralité des mondes***
Claire Goldstein, Miami U of Ohio

FRENCH 23: AGRIPPA D'AUBIGNÉ AND HISTORY
Classroom Building, 203

Organized by: Rebecca C. Harmon, Princeton U

Chaired by: Kendall Tarte, Wake Forest U

- 9:00 Agrippa d'Aubigné, François de La Rochefoucauld and the Rôle of Historical Actor**
Amy C. Graves Monroe, SUNY, Buffalo
- 9:30 Agrippa d'Aubigné and the *ars historica***
Rebecca C. Harmon, Princeton U
- 10:00 "Fantastiquer" l'histoire: le *Discours par stances avec l'esprit de Feu Roy Henry Quatriesme***
Samuel Junod, U of Colorado, Boulder
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Personal History in Theodore Agrippa d'Aubigné's *Histoire Universelle***
Kathleen Perry Long, Cornell U
- 11:30 Naming Names and Identity Politics in the Histories of Aubigné and de Thou**
Stephen Murphy, Wake Forest U

FRENCH 24: LITTÉRATURE DE TÈMOIGNAGE

Classroom Building, 204

Organized and chaired by: Jeremy Popkin, U of Kentucky

9:30 Colonial Disaster and Literary Creation: “Mon Odyssée” and the End of the Saint-Domingue Planter Elite

Jeremy Popkin, U of Kentucky

10:00 Never-ending afternoons: Dany Laferrière's childhood in Duvalier's Haiti

Lee Skallerup Bessett, Florida A&M U

10:30 Coffee Break

FRENCH 25: THE ROLE OF DIALOGUE IN THE AUTHOR, READER, AND TEXT RELATIONSHIP

Classroom Building, 205

Organized and chaired by: Barbara Abad, Southern Methodist U

9:30 The Role of Dialogue in Women’s Storytelling in Early Modern France

Kathleen Loysen, Montclair State U

10:00 Playing Rousseau’s Music for the Reader: The Language of Knowledge in George Sand’s Dialogues

Rachel Corkle, New York U

10:30 Coffee Break

11:00 La Marginalité comme arme subversive: Ou comment Albert Cossery défait les binarismes coloniaux dans *Le Facteur se venge*

Bassem H. Shahin, New York U

11:30 Footnotes as Dialogue: Establishing Authority in Rétif’s *Le Nouvel Abeilard*

Barbara Abad, Southern Methodist U

FRENCH 26: GOOD & EVIL

Old Student Center, 111

Organized and chaired by: Robert Ziegler, Montana Tech U

9:00 Balzac's Zoroastrian Illusions

Allan H. Pasco, U of Kansas

9:30 The Poetics of Vituperation: Retributive Violence in Ronsard, D’Aubigné and Baudelaire

Robert J. Hudson, Brigham Young U

10:00 The Decadent Magician

Robert Ziegler, Montana Tech U

- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **The Wicked Women of Amélie Nothomb**
Beth Gale, Clark U
- 11:30 **In Defense of Evil: Contextualizing Doping in the Tour de France**
Corry Cropper, Brigham Young U

Saturday Afternoon

FRENCH 27: LE REGARD ANIMAL IN 20TH CENTURY LITERATURE, ART AND PHILOSOPHY

Old Student Center, 111

Organized and chaired by: Elisabeth Bloomfield, U of Colorado

- 2:30 **Deep listening: being with animals**
Claire Lyu, U of Virginia
- 3:00 **Animal signs**
Anthony Abiragi, U of Colorado
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Breath, Eyes, Skin: Bartabas' Zingaro Films**
Alison Levine, U of Virginia
- 4:30 **Bataille et ses bêtes**
Elisabeth Bloomfield, U of Colorado

FRENCH 28: REWRITING, REALIGNMENT, AND REVELATIONS IN MARGUERITE DE NAVARRE'S *HEPTAMÉRON*

Old Student Center, 113

Organized and chaired by: Marcus Keller, U of Illinois

- 2:30 **Rewriting Rape From a Male Perspective: Jean de La Fontaine and *Heptaméron* 45**
Dora E. Polachek, Binghamton U
- 3:00 **Religious Realignment: Redefining the Other Within and Without in Marguerite de Navarre's *Heptaméron***
Antonio De Ridder-Vignone, Cornell U
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Writing Secret Space in the *Heptaméron***
Elizabeth Black, U of Illinois
- 4:30 **The *Heptaméron*: Secret Motivations**
Richard Regosin, U of California, Irvine

FRENCH 29: WAR AND ITS REPRESENTATIONS

Classroom Building, 204

Organized and chaired by: Leon Sachs, U of Kentucky

- 2:00 A War of Worlds: Claude Simon's Soldier-Subject**
Peter Sorrell, Rutgers U
- 2:30 Resisting War: The Cave in Méchakra's *La Grotte éclatée* and *Buis' La Grotte***
Christa Jones, Utah State U
- 3:00 Proustian Resonances in Annie Guéhenno's *L'Épreuve***
Kathy Comfort, U of Arkansas
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Remembering the Occupation: Patrick Pecherot and the Historical Detective Novel**
Angela Marie Kimyongür, U of Hull, UK
- 4:30 Perpetrator PTSD in Recent Algerian-War Films: *Mon Colonel* and *L'Ennemi intime***
Nicole Beth Wallenbrock, CUNY, Graduate Center
- 5:00 Simone de Beauvoir on Torture During the Algerian War: An Analysis of Djamilia Boupacha**
Sarah E Mosher, U of North Dakota

FRENCH 30: CROSSING ARTISTIC AND POLITICAL BOUNDARIES; REINSCRIBING THE PAST

Classroom Building, 208

Organized and Chaired by: John Erickson, U of Kentucky

- 2:00 L'écrire-peindre dans l'œuvre commune de Michel Butor et Catherine Ernst**
Nicole F. Biagioli, U of Nice, France
- 2:30 *La Terre* au théâtre Antoine**
Diane Henneton, National Central U, Taiwan
- 3:00 L'adaptation des *Esprits* de Pierre de Larivey par Albert Camus**
Henry Cohen, Kalamazoo C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Dakini Teachings: Yourcenar's Inscription of the Divine as Feminine**
Joyce Janca-Aji, Coe C
- 4:30 Two Visions of America: America as the Ideal Country in Chateaubriand's *Atala* and Tocqueville's *De la démocratie en Amérique***
Robert Matthew Patrick, Fort Hays State U

**FRENCH 31: GRADUATE PANEL III: ARTISTIC AND CULTURAL
CROSS-CURRENTS**

Classroom Building, 211

Organized by: John Erickson, U of Kentucky

Chaired by: Trevor Sanders, U of Kentucky

**2:00 Modernity, Conservatism, and Regionalism in Nancy's Art Nouveau
Architecture**

Peter Clericuzio, U of Pennsylvania

2:30 Nothing Without Laughter

Mrinmoyee Bhattacharya, U of Kansas

3:00 Malraux et Apollinaire

Yulia Draganova Kovatcheva, U of Tennessee, Knoxville

3:30 Coffee Break

4:00 A Lacanian Consideration of Baudelaire's Art Criticism

Kenneth David Widgren, U of Georgia, Athens

German-Austrian-Swiss Studies

****EXHIBITION: “WRITING AGAINST WAR. INGEBORG BACHMANN 1926-1973”**

Margaret I. King Building, Second Floor

Apr. 15-18 A Multi-Media Exhibit On The Theme Of War In This Austrian Writer's Life and Works

Thursday Morning

GERMAN STUDIES 1: GRADUATE STUDENT SESSION I

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Joseph D. O'Neil, U of Kentucky

Chaired by: Vanessa Plumly, U of Kentucky

- 9:30** **Punk im Vaterland: An Analysis of Punk in Germany**
Matthew Sikarskie, Michigan State U
- 10:00** **Cause and Effect of Gender Stereotypes in Elsa Bernstein's *Dämmerung***
Nora Bruegmann, Vanderbilt U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Water and Women on the Moon**
Tilman Heueis, U of Pittsburgh
- 11:30** **Der Animalismus und die Entwicklung der ökologisch orientierten Schreibweise**
Alexander Pichugin, U of Pennsylvania

Thursday Afternoon

GERMAN STUDIES 2: GRADUATE STUDENT SESSION II

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Joseph D. O'Neil, U of Kentucky

Chaired by: Jordan Gabbard, U of Kentucky

- 2:00** **The King is Dead – Long Live the King**
Anne Peterson, U of Kansas
- 2:30** **Der Sadismus und Masochismus in Döblins Erzählungen**
Joseph Rockelmann, Purdue U

Friday Morning

GERMAN STUDIES 3: INGEBORG BACHMANN

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized and Chaired by: Theodore Fiedler, U of Kentucky

- 10:00 Corporeal Memory: Towards an Understanding of Pain, the Body and Memory in Ingeborg Bachmann's *Ein Ort für Zufälle***
Alex Fulk, U of North Carolina at Chapel Hill
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Austrian Women in Transit (ion): Perception of Global Places and Local Spaces in Ingeborg Bachmann's *Drei Wege zum See* and Elisabeth Reichart's *Die unsichtbare Fotographin***
Tessa Wegener, Georgetown U
- 11:30 "Writing against War" and "Bachmann goes Jazz": Remarks on the Exhibition and on Music Inspired by Ingeborg Bachmann's Work**
Gabriele Dillmann, Denison U

GERMAN STUDIES 4: LITERATURE OF THE EIGHTEENTH AND NINETEENTH CENTURY

Max Kade House, Conference Room

Organized and Chaired by: Linda Worley, U of Kentucky

- 9:00 The German Vampiress as Child Murderess: Ludwig Tieck's "Liebeszauber," Ernst Benjamin Salomo Raupach's "Lasst die Todten ruhen," and Theodor Hildebrandt's *Der Vampir oder die Todtenbraut***
Heide Crawford, U of Kansas
- 9:30 Battling the Elements in *Faust II***
William Carter, Tulane U
- 10:00 Controlling the Uncontrollable Sea: Theodor Storm's *Der Schimmelreiter***
Ruth Kath, Luther C
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 On the Role of Nature and the Environment in *Bahnwärter Thiel***
Jason Baumer, Purdue U
- 11:30 Theodor Fritsch: Urban Planning and Anti-Semitism**
Nadja Krämer, Minnesota State U

GERMAN STUDIES 5: GERMAN TRAVEL WRITING

Max Kade House, Library

Organized and Chaired by: Richard Sperber, Carthage C

- 9:00 **“Erschrocken leütt”: The First Encounter and the Colonial Project in Federmann’s *Indianische Historia* (1552)**
Peter Hess, U of Texas at Austin
- 9:30 **America as Experience and Fiction: Louise Weil’s Travelogue and Tales**
Judith E. Martin, Missouri State U
- 10:00 **Locating Transnationality – German Jesuit Writings in North America**
Alex Holzniekemper, Ohio State U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Seeking Emptiness: Förster’s & Hertzka’s Colonial Travelogues**
Ulrich Bach, Texas State U
- 11:30 **Colonial Consciousness and Exoticism in Young People’s Cinema of the German Weimar Republic**
Luke Springman, Bloomsburg U

Friday Afternoon

GERMAN STUDIES 6: TRANSNATIONAL WRITING IN GERMAN

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized and Chaired by: Theodore Fiedler, U of Kentucky

- 2:00 **Water-Words: “Flowing Motifs” as Traces to Post-National Identities in German Intercultural Writing**
Marc James Mueller, Montana State U
- 2:30 **Written with a Stolen Dictionary: Imaginary Scripts and Theatrical Journeys in Yoko Tawada’s *Schwager in Bordeaux***
Zvi Gilboa, Indiana U
- 3:00 **The Flânerie Debate in a German-Speaking Context: Özdamar, Tawada and the Migrant Flâneuse**
Ekaterina Pirozhenko, U of Illinois at Chicago
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **The Sporting Nationalism of Turkish-German Comedy**
Gavin Hicks, U of Pittsburgh
- 4:30 **Hans als Hauptgericht, Ali zum Dessert: Die neuen Fräuleinwunder der deutsch-türkischen Chick Lit stellen sich vor**
Gabriele Eichmanns, Carnegie Mellon U

GERMAN STUDIES 7: LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY TO 1945 I

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Hillary Herzog and Harald Höbusch, U of Kentucky

Chaired by: Hillary Herzog, U of Kentucky

- 2:30 **Postmortem Poetry: On Parallels between Gottfried Benn's Autopsy Reports and his Poetry**
Claudia Schlee, Indiana U
- 3:00 **Representations of the Haptic Body in Ernst Jünger's Prescriptive and Narrative Writing**
Julia Kleinheider, Washington U in St. Louis
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **The Ruins of Analysis: Reading Freud Reading Gradiva Against a Contemporary Popular Lustmord Tale**
Jay Layne, U of Michigan

GERMAN STUDIES 8: NATURE, THE ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTALISM: AN ECO-CRITICAL APPROACH TO GERMAN LITERATURE – 19TH/20TH CENTURY

Max Kade House, Library

Organized and Chaired by: Heide Crawford, U of Kansas

- 2:30 **Greening *Heinrich*: Eco-Consciousness in the German Bildungsroman**
Christian Graf von Anderson, Earlham C
- 3:00 **E.T.A. Hoffmann's *Die Lebensansichten des Katers Murr*: An Eco-Critical Approach**
Christopher Clason, Oakland U
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Narrating Nature's Virginity in Adalbert Stifter's "Der Hochwald"**
Eric Martin Scheufler, U of Washington
- 4:30 **Felix Salten: *Fünf Minuten Amerika*: An Exploration of Nature, Technology, and Ecology**
Bartell Berg, Murray State U

Saturday Morning

GERMAN STUDIES 9: POST-45 LITERATURE AND CULTURE I

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized by: Theodore Fiedler and N. Jeff Rogers, U of Kentucky

Chaired by: Theodore Fiedler, U of Kentucky

- 9:00** **Evil without Borders: Internationalizing Friedrich Dürrenmatt's *Das Versprechen***
Julia Stock, U of Missouri at Kansas City
- 9:30** **Mere Repetition or Subconscious Re-Encounter? Friedrich Dürrenmatt's *Stoffe***
Olivia Gabor-Peirce, Western Michigan U
- 10:00** **Crocheting and Violence? Elfriede Jelinek's *Stecken, Stab und Stangl***
Kirsten Kumpf, U of Iowa
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Serial Killers: An Alternative Approach to Identity Formation for Jewish-German Authors after the Holocaust**
Erick Urbaniak, Xavier U
- 11:30** **Heimat in Memory: The Burden of Being German in Uwe Timm's *Am Beispiel meines Bruders***
Marie Buesch, U of Cincinnati

GERMAN STUDIES 10: NATURE, THE ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTALISM: AN ECO-CRITICAL APPROACH TO GERMAN LITERATURE – 20TH CENTURY

Max Kade House, Library

Organized and Chaired by: Heide Crawford, U of Kansas

- 9:30** **Disneyland in the Mountains: Robert Menasse's *Schubumkehr* and Jean Baudrillard's *Simulacra and Simulation***
Jennifer Lynne Magro Algarotti, Ohio State U
- 10:00** **The View from the Parking Lot: Political Landscapes and Natural Environments in the Works of Brigitta Kronauer and Jenny Erpenbeck**
Maria Snyder, U of Missouri in St. Louis

- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **“Azurblau, karminrot und giftig grün” – The Toxic and the Sublime in W.G. Sebald’s *Nach der Natur***
Doris McGonagill, Utah State U
- 11:30 **Improved Nature: The English Landscape Garden in W.G. Sebald’s *Die Ringe des Saturn***
Emily Erin Jones, Harvard U

GERMAN LUNCHEON

Main Building, Lexmark Room

- 12:00 **Luncheon Speaker:** Sabine Hake (Texas Chair of German Literature and Culture, The University of Texas at Austin)
Tickets must be purchased in advance.

Saturday Afternoon

GERMAN STUDIES 11: POST-45 LITERATURE AND CULTURE II

Bingham-Davis House, Conference Room

Organized by: Theodore Fiedler and N. Jeff Rogers, U of Kentucky

Chaired by: N. Jeff Rogers, U of Kentucky

- 2:00 **From Memorial Work to Memory Work in Contemporary Berlin: The Topography of Terror and the Memorial Site in Berlin-Hohenschönhausen**
Katrin Mascha, U of Pittsburgh
- 2:30 **From Boring to Booming: DEFA Films, DEFA Fans, and the Conquest of Contemporary Germany**
Sebastian Heiduschke, Oregon State U
- 3:00 **Film as a Genre of Transnationalism? Heimat and Genre from *Grün ist die Heide* to *Im Lauf der Zeit* and *Kirschblüten***
Yvonne Franke, U of Pittsburgh
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **From Power to Bare Life: Streeruwitz’s Novel *Kreuzungen***
Natalia Dudnik, U of Illinois at Chicago
- 4:30 **Handke Answers Beckett: *Bis daß der Tag euch scheidet* oder *Eine Frage des Lichts* and Other Works as Echo and Adaptation of Beckett’s Acoustic Strategies**
Les Caltvedt, Elmhurst C

GERMAN STUDIES 12: LITERATURE OF THE TWENTIETH CENTURY TO 1945 II

Max Kade House, Conference Room

Organized by: Hillary Herzog and Harald Höbusch, U of Kentucky

Chaired by: Hillary Herzog, U of Kentucky

- 2:30 **Work or Leisure: Weimar Politics in *Menschen am Sonntag***
Ervin Malakaj, Washington U in St. Louis
- 3:00 **Temporality and Identification in Fritz Lang's *Dr. Mabuse, der Spieler***
Brooke Shafar, Washington U in St. Louis
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Becoming a Dancing Nature: The Animation of the Image in Arnold Fanck's *Der heilige Berg***
Janet Janzen, McGill U
- 4:30 **Deviated Bodies and the Boundaries of Language: Repression in Marieluise Fleißer's *Fegefeuer in Ingolstadt***
Marcella Livi, U of California, Davis

GERMAN STUDIES 13: NATURE, THE ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTALISM: AN ECO-CRITICAL APPROACH TO GERMAN LITERATURE – FILM AND PANEL DISCUSSION ON TEACHING ECO-CRITICISM

Max Kade House, Library

Organized and Chaired by: Heide Crawford, U of Kansas

- 2:00 **Becoming Prey – Animals as “Other” in Werner Herzog's *Grizzly Man***
Sabine Noellgen, U of Washington
- 2:30 **Positive and Negative Ayni or Against or a Part of Latin America**
Paul Nissler, Stanford U
- 3:00 **Framing the Eisspiegel: German Filmic Representations of the (Ant)Arctic**
Will Lehman, Western Carolina U
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Panel Discussion: “Teaching Eco-Criticism”**

**GERMAN PARTY

- 7:30 Home of Ted Fiedler and Sigrid Suesse (217 Desha Road, Lexington)

Hispanic Linguistics

Thursday Morning

HISPANIC LINGUISTICS 1: STUDIES IN ROMANCE LINGUISTICS IN MEMORY OF RAY HARRIS-NORTHALL

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Joel Rini, U of Virginia, Donald Tuten, Emory U, and Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, U of Virginia

- 9:00 On the Palatalization of Latin /gn/ in Romance**
Kenneth J. Wireback, Miami U, Oxford, Ohio
- 9:30 Lexical Semantic Interactions with Aspect, Mood, and Tense in Romance**
Matthew L. Juge, Texas State U, San Marcos
- 10:00 The Fate of Classical Latin *Perfectum* versus *Imperfectum* in the Romance Languages**
Mark J. Elson, U of Virginia
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Intersective Gradience and Language Change: Possessive Modifiers from Latin to Italian**
Janice Aski, Ohio State U
- 11:30 Early Romance Textuality and Linguistic Taxonomy: Classifying the 11th c. *Chanson de Sainte Foi***
Toni Espòsito, U of Pennsylvania

HISPANIC LINGUISTICS 2: SOCIOLINGUISTIC ASPECTS OF LANGUAGE CONTACT AND DISCOURSE ANALYSIS

Patterson Office Tower, 18 C

Organized and Chaired by: Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

- 9:00 Emotional Charge and Language Choice in Galician-Spanish Bilingual Families: Evidence of Macro-Sociolinguistic Research and further Discussion**
Gabriel Rei-Doval, U of Wisconsin
- 9:30 Personal Knowledge in Andean Spanish**
María Luz Valdez, Salisbury U
- 10:00 Code-Switched Discourse Markers in Spanish/English Bilingual Blogs**
Amy Hernández, U of Georgia

- 10:30 **Coffee Break**
 11:00 **Xeno-Racism and the Immigrant Identity in Spain**
 Marisol del-Teso-Craviotto, Miami U, Ohio
 11:30 **Racism without Borders?**
 María de la Luz Matus-Mendoza, Drexel U, Philadelphia

Thursday Afternoon

HISPANIC LINGUISTICS 3: STUDIES IN ROMANCE LINGUISTICS IN MEMORY OF RAY HARRIS-NORTHALL

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Joel Rini, U of Virginia, Donald Tuten, Emory U, and Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, U of Virginia

- 2:00 ***O Leal Conselheiro: The House of Avis and the Transition from Middle Portuguese to Classical Portuguese***
 Jason Doroga, U of Wisconsin
 2:30 **The Super-/Substratal Relationship of Portuguese to Uruguayan Spanish**
 Kendra Douglas, U of Wisconsin
 3:00 **The Evolution of Clausal Temporal Modifiers in Spanish and French**
 Diana L. Ranson, U of Georgia
 3:30 **Coffee Break**
 4:00 **De nuevo sobre la forma *eres***
 Enrique Pato, Université de Montréal
 4:30 **The Loss of -UDO Participles as a Problem of Actuation**
 Donald Tuten, Emory U

HISPANIC LINGUISTICS 4: DIASYSTEMATIC ANALYSIS AND LANGUAGE DATA

Patterson Office Tower, 18 C

Organized and Chaired by: Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

- 2:00 **La muerte del *usted* y el triunfo del *tú* en la España actual: Un estudio del uso de *tú* y *usted* en el programa radiofónico español *Julia en la onda***
 Isabel Domínguez, U of Buffalo
 2:30 ***Ser o estar en la Ciudad de México: Un acercamiento a ser/estar+adjetivo***
 Elizabeth Natalia Juárez-Cummings, Indiana State U

- 3:00 **Variación diasistemática como problema en el estudio de las perífrasis verbales**
Carsten Sinner, U of Leipzig, Germany
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Paraguayan Rhotics: A Preliminary Description of Dialectal Divergence**
Terrell A. Morgan, Ohio State U
- 4:30 **The Importance of Spontaneous Speech in Intonational Studies: An Analysis of Costa Rican Spanish**
Whitney Chappel, The Ohio State U

Friday Morning

HISPANIC LINGUISTICS 5: STUDIES IN ROMANCE LINGUISTICS IN MEMORY OF RAY HARRIS-NORTHALL

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Joel Rini, U of Virginia, Donald Tuten, Emory U, and Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Joel Rini, U of Virginia

- 8:30 **Early Origins of Case Marking in Hispano-Romance**
Robert J. Blake and Omar Velázquez, U of California, Davis
- 9:00 ***Ser, estar, haber, and tener*. Semantic Interrelation in Time of the *Corbacho***
Marisa Carpenter, U of Wisconsin
- 9:30 **Ramón Menéndez Pidal's Concept of 'Latent State' and Spanish Aspectual Constructions**
Natalya I. Stolova, Colgate U
- 10:00 **El uso de los términos de color del español tardiomediieval en tradiciones textuales diferentes**
Elmar Eggert, Ruhr U Bochum, Germany
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Transformaciones sintácticas a comienzos del siglo XVI**
Fernando Tejedro-Herrero, U of Virginia
- 11:30 **¿Quién controla el estándar? Lexicografía y autoridad en el congreso de academias de 1951**
José del Valle, The Graduate Center, CUNY

Friday Afternoon

HISPANIC LINGUISTICS 6: LANGUAGE ACQUISITION

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Rosemary Weston, Eastern Michigan U, Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Francesco D’Introno, U of Michigan

- 1:30 Economy in L1 and L2 Spanish Syntax: The Case of Relative Pronouns**
Rosemary Weston, Eastern Michigan U
- 2:00 ¿Del voseo al tuteo? Is the Use of tú expanding in the Pronominal Address System of Cali, Colombia?**
Mónica Millán, Eastern Michigan U
- 2:30 Sobre la adquisición de pronombres clíticos**
Francesco D’Introno, U of Michigan
- 3:00 Coffee Break**

Friday Evening

HISPANIC LINGUISTICS 7/ SLA: 5: PLENARY SPEAKER

Patterson Office Tower, West End Boardroom

Organized and chaired by: Alan Brown, U of Kentucky

- 6:00- 7:15 The acquisition of variation in second language Spanish: How to identify and catch a moving target**
Kimberly Geeslin, U of Indiana, Bloomington

Saturday Morning

HISPANIC LINGUISTICS 8: COLONIAL SPANISH: DOCUMENTARY STUDIES FROM EARLY AMERICAN TEXTS IN MEMORY OF RAY HARRIS-NORTHALL

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Cynthia Kauffeld, Macalester C, Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Cynthia Kauffeld, Macalester C

- 9:00 Koiné or Koinés? Verbal Morphology in New Mexican Spanish and the Origins of Dialectal Variation in Colonial Latin American**
Israel Sanz-Sánchez, West Chester U
- 9:30 The Use of the Future Subjunctive in Colonial American Texts**
Sonia Kania, U of Texas, Arlington
- 10:00 Coffee Break**
- 10:30 The Hand behind the Letter, the Voice behind the Call: Linguistic and Paleographic Tools to Identify the Real Alvar Núñez Cabeza de Vaca in Río de la Plata**
Pablo Pastrana-Pérez, Western Michigan U
- 11:00 Trujillo's Account of the Conquest of Peru: New Documentary Evidence**
Brian Imhoff, Texas A&M U

Saturday Afternoon

HISPANIC LINGUISTICS 9: SPANISH MORPHOSYNTAX

Patterson Office Tower, 18 F-G

Organized by: Haralambos Symeonidis, U of Kentucky

Chaired by: Yanira Paz, U of Kentucky

- 2:30 The Spanish Preposition *A* as a Result Marker for Predication's Cognitive Structure**
Zhiyuan Chen, Appalachian State U
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 The Use of *ser* and *estar* Before Adjectives**
Francisco Martínez Ibarra, U of Buffalo
- 4:00 La pluralización del verbo haber existencial en el español salvadoreño**
José Roberto Alexander Quintanilla-Aguilar, Butler U

Hispanic Studies

Thursday Morning

HISPANIC STUDIES 1: COMEDIA DEL SIGLO DE ORO PATTERSON OFFICE TOWER, 18 A

Organized and Chaired by: Anibal A. Biglieri, U of Kentucky

- 9:00** **God's Gift: Anxious Reciprocities in Lope de Vega's *La Dorotea***
Sarah Bogard, U of Virginia
- 9:30** **La cuestión de la autoría de *La universal redención***
William R. Cummins, Ashland U
- 10:00** **Calderón: desdoblamiento social y de género en el disfraz femenino**
Jessica Jazmin Sánchez, U of Texas at Austin
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Mirroring Ourselves: The Neuronic Dynamic of Actor/Spectator,
Character/Reader**
Nathan Mehr, U of Arizona
- 11:30** **Comedy as Control: Effeminacy, Hyper-Masculinity and Lesbian
Desire in Tirso de Molina's *El Aquiles***
Mary B. Daniels, Centre C

HISPANIC STUDIES 2: ELEMENTOS CLASICISTAS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XX

New Student Center, 203

Organized: Susan Larson, U of Kentucky
Chaired by: Mahan Ellison, U of Kentucky

- 9:00** **Nibbling Away at Exile: Eating and Authority in Unamuno and
Pindar**
Curtis Wasson, U of Puget Sound
- 9:30** **The Surreal and the Sublime: Salvador Dalí, Juan de Arguijo and the
Myth of Narcissus**
Michael McGrath, Georgia Southern U
- 10:00** **Mi esposo el poderoso: La Penélope de Buero Vallejo y la Jimena de
Gala**
Karen Eskesen, Michigan State U
- 10:30** **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 3: IMPERIALIST DESIRE AND THE REWRITING OF SPAIN'S NATIONAL HISTORY

New Student Center, 230

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: José Manuel Cañibano, U of Kentucky

- 9:30 **Counter-Utopia and Anti-Epic History Writing in Gabriel Miró's *El abuelo del rey***
Álvaro Ayo, U of Tennessee
- 10:00 **The Representation of the Woman as a Dangerous Erotic Force in José Díaz-Fernández's *El blocao***
Lauren Applegate, U of California, Santa Barbara
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 ***Las tinieblas de tu memoria negra* como novela de no-aprendizaje**
Juan De Urda, SUNY Fredonia
- 11:30 **Una inserción del exilio republicano español en el postcolonialismo africano: "Bajo la piel" de Arturo Barea**
Natalia Pelaz-Escribano, Belmont U

HISPANIC STUDIES 4: REFLEXIONES SOBRE LA HISTORIA DURANTE EL TARDO- Y POSTFRANQUISMO

New Student Center, 205

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Matthew Feinberg, U of Kentucky

- 9:00 **Double Agents, a Dean, and Death: Representations of the Spanish Post-War in Two of Gonzalo Torrente Ballester's Later Novels**
Keith Anthis, Texas Tech U
- 9:30 **Gonzalo Torrente Ballester: el humor negro de la novela negra**
Santiago Morales-Rivera, U of California, Irvine
- 10:00 **A Humorous Memoir of Francoist Childhood: *El florido pensil Memoria de la escuela nacionalcatólica***
Miaowei Weng, Washington U, St. Louis
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 ***Fortunata y Jacinta* (1979-1980) by Mario Camus: Women in Times of Change**
Heeju Han, Independent Scholar
- 11:30 ***Manifiesto Canción del Sur: Análisis dialógico de la lírica popular andaluza***
José Morillo, Marshall U

HISPANIC STUDIES 5: CONSTRUCTING HYBRID IDENTITIES

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 1

Organized and Chaired by: Angela M. Gonzales, U of Kentucky

- 9:00 Literary Hybridity in Roberto Bolaño's Narrative**
J. Agustín Pastén, North Carolina State U
- 9:30 El teatro de Dolores Prida: representación cultural y entretenimiento**
Dolores Flores-Silva, Roanoke C
- 10:00 "Te quiero mucho, poquito, nada": Representaciones de España en la literatura chicana**
Ramiro García-Olano, U Mass, Amherst
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Poder y (de)construcción de mitos en dos cuentos de Sergio Ramírez**
Álvaro Torres-Calderón, North Georgia C
- 11:30 Híbridez poética en Lezama Lima**
Fabián Balmori, Ferrum C

HISPANIC STUDIES 6: CROSSING FRONTIERS: THE LATIN AMERICAN EXPERIENCE

New Student Center, 228

Organized and Chaired by: Fernando Operé, U of Virginia

- 9:00 Un debate fronterizo: *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde y *La Loma del Ángel* de Reinaldo Arenas**
Rosa Mirna Sánchez, U of Virginia
- 9:30 Una multitud de nortes: La complejidad del espacio en *Finisterre*, novela de María Rosa Lojo**
Ashley Kerr, U of Virginia
- 10:00 Un destructor de fronteras: Francisco Maldonado da Silva y su lucha contra la discriminación y la impostura en *La gesta del marrano***
Tony Cella, U of Virginia
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Lucio V. Mansilla, un gaucho dandy**
Fernando Operé, U of Virginia
- 11:30 Fronteras americanas en la obra de Miguel Delibes**
Javier Torre, U of Denver

HISPANIC STUDIES 7: THEATRE, FILM AND HUMAN RIGHTS

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 5

Organized by: Angela M. Gonzales, University of Kentucky

Chaired by: Alice Driver, U of Kentucky

- 9:00** **¿Víctima o heroína?: “Una tal Raquel” de Nora Glickman**
Beatriz Loyola, Skidmore C
- 9:30** **La simulación en *El Gesticulador* de Rodolfo Usigli**
Koji Nishida, U of Tennessee
- 10:00** **Teatro latinoamericano y derechos humanos**
Maria R. Matz, U Mass, Lowell
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Remembering the “desaparecidos” –commemoration and identity in
Albertina Carri’s *Los rubios***
Andrea Colvin, Ohio Wesleyan U

HISPANIC STUDIES 8: CONSTRUCCIONES TEXTUALES

New Student Center, 211

Organized by: Angela M. Gonzales, U of Kentucky

Chaired by: Miguel González-Abellás, Washburn U

- 9:30** **We are in Kansas Now: Reading the American Heartland in Spanish-
speaking Literature at the End of the 20th century**
Miguel González-Abellás, Washburn U
- 10:00** **Estética de la violencia y naturalismo urbano en Guillermo Arriaga**
Itza A. Zavala-Garrett, Morehead State U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Cómo ser negro y no morir en el intento: Geraldo Alfonso, Frank
Delgado, and Race in the Novísima Trova**
Robert Nasatir, Father Ryan High School
- 11:30** **Goddess as Weaver and Engendering God: Creation of Text and
World in a Poem by Rosario Castellanos**
Timothy Ambrose, Indiana U Southeast

HISPANIC STUDIES 9: WRITING THE NATION: CUBA, PERU, AND BRAZIL

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 4

Organized by: Rebbecca Pittenger, U of Kentucky

Chaired by: Daniel Anderson, U of Kentucky

- 9:00** **José Martí and Caracas: The Hispanic Urban, Foundational Modern Fiction**
José Antonio González, Western Illinois U
- 9:30** **Amamantando la nación: la ama de leche en fomento de una conciencia nacional cubana en *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde**
Evelyn Galindo-Doucette, Northern Illinois U
- 10:00** **Coreografías de la independencia en *Cecilia Valdés* o *La Loma del ángel* de Cirilo Villaverde**
Tatiana A. Alekseeva, Yale U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **De artesana de la palabra a obrera del pensamiento: Matto de Turner y sus reflexiones en torno a la prensa en *La bolsa de Arequipa***
Vanessa Miseres, Vanderbilt U

Thursday Afternoon

HISPANIC STUDIES 10: SESSION IN HONOR OF EDWARD F. STANTON I

Old Student Center, 359

Organized by: Susan Carvalho, U of Kentucky

Chaired by: Alejandro Palma, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

- 2:30** **El dolor fantasma en *El lápiz del carpintero* de Manuel Rivas**
Veronica Dean-Thacker, Transylvania U
- 3:00** **Violencia en el escenario: la representación de la guerra en el teatro del Siglo de Oro**
Santiago García-Castañón, Western Carolina U
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Los monstruos de Gerardo Deniz**
Alejandro Palma, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
- 4:30** **El amigo de los poetas**
Germán Yanke, Spain

HISPANIC STUDIES 11: MERCHANTS, PIRATES, EXPLORERS, AND ANGELS

Old Student Center, 111

Organized and Chaired by: Anibal A. Biglieri, U of Kentucky

- 2:00 A Proto-National Subject and a Mercantile Ideology in Early Modern Spain**
Francisco José Sánchez, U of South Carolina
- 2:30 A Salute to the Jolly Roger: Implementation and Reason for the Pirate Flag in Vázquez-Figueroa's *Piratas***
Natalie Jane McManus, U of Virginia
- 3:00 Angels, Demons, and Autobiographical Self-Fashioning in Jerónimo de Pasamonte's *Vida y trabajos***
Faith S. Harden, U of Virginia
- 3:30 Coffee break**
- 4:00 No fiar en el papel: El nuevo mundo descubierto por Cristóbal Colón de Lope de Vega**
Carl Wise, U of Georgia

HISPANIC STUDIES 12: IN THE SPIRIT OF MODERNITY: CONSTRUCTING SPAIN'S *FIN DE SIGLO* WOMAN

Old Student Center, 113

Organized by: Lisa Nalbone, U of Central Florida

Chaired by: Erika M. Sutherland, Muhlenberg C

- 2:30 "Cada espíritu es un libro": Literatura espiritista y feminismo en la España de fin de siglo**
Alicia Cerezo Paredes, Southwestern U
- 3:00 Emilia Pardo Bazán's Critique of Tolstoy: Heroism, Normality, and Femininity**
Denise DuPont, Southern Methodist U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Scissors and Hemlines: The New Woman, the New Century in Pardo Bazán's Journalism**
Lisa Nalbone, U of Central Florida
- 4:30 "Ya no hay muchachas": Aristocracia caduca y mujer moderna en *Cuesta abajo* de Emilia Pardo Bazán**
Margot Versteeg, U of Kansas

**HISPANIC STUDIES 13: MODERN SPANISH DRAMA: REVISITING
THE *COMEDIA* AND THE ROMANTIC PLOT**

Patterson Office Tower, 1143

Organized by: Ana Rueda, U of Kentucky

Chaired by: Kristie Bulleit Niemeier, U of Kentucky

- 2:00 Imaginería aurisecular en el teatro posromántico español**
Jorge Avilés-Diz, U of North Texas
- 2:30 From Rebellion to Remorse: Duque de Rivas's *Lanuza* and *Don Alvaro o la fuerza del sino***
Christina Blackshaw, Mount St. Mary's U
- 3:00 Orphaned and Illegitimate Children in Select Plays by Joaquín Dicenta**
Leticia McGrath, Georgia Southern U
- 3:30 Coffee Break**

**HISPANIC STUDIES 14: THE GENERATION OF 98:
RELIGIOUS QUESTS AND UTOPIAN FAILURES IN UNAMUNO
AND VALLE-INCLAN**

Old Student Center, 363-5-7

Organized and Chaired by: Brian Cope, The C of Wooster

- 2:00 San Manuel Bueno, mártir y el Nuevo Testamento**
Thomas Franz, Ohio U
- 2:30 Unamuno's Faith and Kierkegaard's Religiousness: Making Sense of the Life of Struggle**
Jan Evans, Baylor U
- 3:00 Interpreting Unamuno's Quixotism as a Religion**
Mariana Alessandri, Penn State U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Bad Education: The Philosophical Origins of Unamuno's *Amor y pedagogía***
Brian Cope, The C of Wooster
- 4:30 Illusions of Love and Empire in Valle Inclán's *Sonata de estío***
David Wood, Lyon C

HISPANIC STUDIES 15: LUGARES DE FICCIÓN: UNA MIRADA AL ESPACIO EN LA NARRATIVA PENINSULAR DEL SIGLO XXI

Patterson Office Tower, 1145

Organized and Chaired by: Palmar Álvarez-Blanco, Carleton C

- 2:30 Los innumerables relatos de la historia: El dos de mayo en la novelística española actual**
Antonio Dorca, Macalaster C
- 3:00 Mapa transatlántico de irreverentes ficciones: una “nueva generación” escribe sobre traumas históricos**
Edurne Portela, Lehigh U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 El espacio del discurso metacultural**
Steven Torres, U of Nebraska, Omaha
- 4:30 La supermodernidad y la reproducción de su espacio en la narrativa española contemporánea**
Palmar Álvarez-Blanco, Carleton C

HISPANIC STUDIES 16: IMAGINARIOS URBANOS DE LA CULTURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XX

Patterson Office Tower, 18 A

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Elena Aldea, U of Kentucky

- 2:30 Internationale Situationniste y la Escuela de Barcelona: Un encuentro urbano en *Noche de vino tinto* de José María Núñez**
Andrea Castelluccio, U of Illinois-Chicago
- 3:00 Monserrat Roig’s *Ramona, adios*: Out of the Eixample and into New Territory**
Ali Tatum Davis, Goucher C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 La ciudad: Madrid y Tetuán en *Aita Tettauen* y *El blocao***
Ana Requena, U of California, Santa Barbara
- 4:30 La construcción ideológica de las tres Españas a través del espacio en *Madrid de Corte a Checa* de Agustín de Foxá**
Sonia Zarco-Real, U of Connecticut

**HISPANIC STUDIES 17: TEATRO BREVE FEMINISTA DE ESPAÑA:
TALLER DE ESTUDIANTES**

Old Student Center, Center Theater

Organized and Chaired by: Heather A. Campbell, U of Kentucky

- 2:00** *Ana 3/11* por Paloma Pedrero
Student actors and director*
Jacqueline Denegri, Maggie Lange, Ashley Wilson, Jordan Lavender, Kayla Hall*, Cassidi Hunkler, U of Kentucky
- 3:00** Discussion of the play/performance
- 3:30** Coffee Break
- 4:00** *Sobre Ascuas* por Margarita Sánchez Roldán
Student actors and director*
Pamela Thomas, Julianna Hauser*, Jonathan Garman, U of Kentucky
- 4:30** Discussion of the play/performance

HISPANIC STUDIES 18: BOOM Y FANTASMAS

Old Student Center, 307

Organized by: David Hoopes, U of Kentucky

Chaired by: Sarah Finley, U of Kentucky

- 2:30** *Ausencia y presencia en cuentos de Rulfo y Donoso*
Chet Halka, Randolph Macon C
- 3:00** *A Reader Betwixt: The Reader as Protagonist and Double in Aura*
Erica M. Alemdar, U of Virginia
- 3:30** Coffee Break
- 4:00** *En busca de Klingsor* de Jorge Volpi: las políticas editoriales españolas como condicionantes de una poética del imaginario latinoamericano
Raúl Diego Rivera Hernández, Ohio State U
- 4:30** *Exorcism, Madness, and the Other in García Márquez's Del amor y otros demonios*
Gregory Utley, U of Texas, Tyler

HISPANIC STUDIES 19: GENDER AND POWER

Old Student Center, 119

Organized by: David Hoopes, U of Kentucky

Chaired by: Rebbecca Pittenger, U of Kentucky

- 2:00 **Finding a Way Home: The Voyage to Cuba in Margarita Engle's *Singing to Cuba* and *Skywriting***
Graham Ignizio, Union C
- 2:30 **Where the Story Begins: Reinventing Home with "Tender Irony" in Teresa de la Parra's *Las memorias de Mamá Blanca***
Catalina Pérez Abreu, U of Notre Dame
- 3:00 **Cuban Feminist and (Anti-) Lesbian Politics: Mariblanca Sabas Alomá**
Kristie Soares, U of California, Santa Barbara
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Género, revolución y nación en la obra de Cardenal y Belli**
Alan Patrick Watts, Maryville C
- 4:30 **Huyéndole al padre: discurso sexual y escape del patriarcado**
Alannah Ari Hernández, Concordia U, Chicago

HISPANIC STUDIES 20: TEXTOS COLONIALES I

Old Student Center, 115

Organized by: Adam Glover, U of Kentucky

Chaired by: Juan Vitulli, U of Notre Dame

- 2:00 **El humor y la figura del letrado barroco criollo: aproximación a Juan de Espinosa Medrano**
Juan Vitulli, U of Notre Dame
- 2:30 **El fracaso del alma: *Primero sueño* y *Respuesta a Sor Filotea* como textos complementarios y autorreferenciales**
Héctor N. Garza, West Texas A & M U
- 3:00 **Cancellation**
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Hernán Cortés and Sigüenza y Góngora's *La piedad heroica: Masculinity and the Narration of Violence***
Lisa Amor Petrov, Dominican U
- 4:30 **Eugenio Espejo y los primeros ecos de la independencia estadounidense en la América Hispana**
Esteban Ponce-Ortiz, U of Virginia

HISPANIC STUDIES 21: GENDER AND THE NEW NATION

Old Student Center, 309

Organized by: Adam Glover, U of Kentucky

Chaired by: Dolores Flores-Silva, Roanoke C

- 2:00** **Narcissism in Carmela Eulate Sanjurjo's *La muñeca***
Sylvia López, Beloit C
- 2:30** **Defensoras de su sexo: Caracterización de la mujer en *La Quijotita y su prima***
Makenzie Marie Seiple, U of Virginia
- 3:00** **The Madness of Silence: Imperial Women in Rosa Beltrán's *La corte de los ilusos***
Katherine Karr-Cornejo, U of Virginia
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **Recuperación histórica y subjetiva en "ConPasión absoluta" de Carol Zardetto**
William Kenneth Clary, U of the Ozarks

HISPANIC STUDIES 22: SPECIAL SESSION: ROBERTO BOLAÑO

Old Student Center, 117

Organized by: Adam Glover, U of Kentucky

Chaired by: Alice Driver, U of Kentucky

- 2:00** **Utopia in the Early Fiction: Search for Justice or Studies on the Absurd?**
Lila McDowell Carlsen, Pepperdine U
- 2:30** **La ciudad como amuleto de estadías: Bolaño disuelto en la Ciudad de México**
Raúl Carrillo-Arciniega, C of Charleston
- 3:00** **Reading the Border in *2666***
George Arthur Carlsen, Southern Oregon U
- 3:30** **Coffee Break**
- 4:00** **"En teniendo se le pagará": From Guilt to Debt in *Pedro Páramo* and *2666***
Alberto Ribas, California State U, San Marcos

HISPANIC STUDIES 23: CINEMATIC TEXTS AND CULTURAL IDENTITY

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 5

Organized by: Rebbecca Pittenger, U of Kentucky

Chaired by: Juana Suárez, U of Kentucky

- 2:00 Quiroga's "El vampiro": Capturing Life on the Big Screen**
Amy Frazier-Yoder, U of Virginia
- 2:30 Cancellation**
- 3:00 Eye of the Beholder: Women Latin American Filmmakers and Cinematic Gaze**
Yarí Pérez Marín, Northwestern U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Orphans and Fathers, Ghosts and Monsters: del Toro's Monstrous Families**
Paul M. McNeil, Brigham Young U

HISPANIC STUDIES 24: SOUTHERN CONE NARRATIVE

Old Student Center, 251

Organized and Chaired by: Nadina Estefanía Olmedo, Campbellsville U

- 2:00 Hidden Knowledge and the Supernatural in Leopoldo Lugones' "Las Fuerzas Extrañas"**
Benjamín Ortiz, Purdue U
- 2:30 En la antesala de las sombras**
Nadina Estefanía Olmedo, Campbellsville U
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 Borges and Detective Fiction: A New Paradigm**
Lourdes I. Torres, Marygrove C

HISPANIC STUDIES 25: DESCONTENTO, IDENTIDAD Y OBSESIÓN EN LA LITERATURA ARGENTINA

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 1

Organized by: Rebbecca Pittenger, U of Kentucky
Chaired by: Gisela Salas-Carrillo, U of Colorado, Boulder

- 2:00 Simetrías y leves anacronismos: la relectura borgeana de William Hudson y Eduardo Gutiérrez**
Gisela Salas-Carrillo, U of Colorado, Boulder
- 2:30 Un momento argentino: la farsa grotesca de realidad y ficción**
Eva París-Huesca, U of Massachusetts, Amherst
- 3:00 El cuerpo de Eva Perón: Una obsesión nacional**
Barbara Blithe Ware, Keene State C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Burning History: *La buena educación* de Liria Evangelista**
Jeannie Murphy, Goucher C
- 4:30 Economic Crisis and Identity in Neoliberal Argentina: Claudia Piñeiro's *Las viudas de los jueves***
James M. Griesse, U of South Carolina

HISPANIC STUDIES 26: CONSTRUCCIÓN SUJETOS/DISCURSOS NACIONALES

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 4

Organized by: Daniel Anderson, U of Kentucky
Chaired by: Robert A. Neustadt, Northern Arizona U

- 2:30 La representación de un aprendizaje divergente en Chile: la nación y sus sujetos en tres novelas chilenas**
Regina María Faunes, St. Edward's U
- 3:00 The *Himno Nacional de Chile*: Multinational National Anthem, "Sonogram" of History**
Robert A. Neustadt, Northern Arizona U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 *La guerra del fin del mundo* y la construcción de una nación**
Antonio Medina-Rivera, Cleveland State U
- 4:30 La oposición al fascismo en la prensa afro-uruguayaya**
María Cristina Burgueño, Marshall U

Friday Morning

HISPANIC STUDIES 27A: *CAMINO DE LAS ESTRELLAS* DE EDWARD STANTON: EL INTELLECTUAL, EL PEREGRINO, EL HOMBRE, EL SOÑADOR...: SESSION IN HONOR OF EDWARD F. STANTON II

Old Student Center, 359

Organized by: Manuel Cortés Castañeda, Eastern Kentucky U, and Susan Carvalho, U of Kentucky

Chaired by: Socorro Zaragoza, Eastern Kentucky U

9:00 Caminar ligero de equipaje

José Cardona López, Texas A&M International U

9:30 The Place whereon Thou Standest is Holy Ground: Hemingway's and Stanton's Pilgrimage of Spain—Themes of Rebirth, Renewal, and Regeneration

Jonathan A. Austad, Eastern Kentucky U

10:00 El camino y la mirada del otro

Alejandro Palma, Benemérita U Autónoma de Puebla

10:30 Coffee Break

HISPANIC STUDIES 27B: *CAMINO DE LAS ESTRELLAS* DE EDWARD STANTON: EL INTELLECTUAL, EL PEREGRINO, EL HOMBRE, EL SOÑADOR...: SESSION IN HONOR OF EDWARD F. STANTON III

Old Student Center, 359

Organized by: Manuel Cortés Castañeda, Eastern Kentucky U

Chaired by: Abbey Poffenberger, Eastern Kentucky U

11:00 El soñador y su sombra

Manuel Cortés Castañeda, Eastern Kentucky U

11:25 Caminante sí hay camino...

Armando Romero, U of Cincinnati

11:50 Cierre

HISPANIC STUDIES 28: SPECIAL INFORMATIVE SESSION:

Sigma Delta Pi, The National Collegiate Hispanic Honor Society

New Student Center 203

10:30 General Informative Session (10:30-11:30)

For Prospective and Current Chapter Advisors and Graduate Students.
Conducted by Mark P. Del Mastro (The Citadel), Executive Secretary-Treasurer;
Germán D. Carrillo (Marquette U), National President; Noah Koubenec (The
Citadel), Tau Iota Chapter President.

HISPANIC STUDIES 29: MEDIEVAL SPANISH LITERATURE I

Patterson Office Tower, 18 C

Organized and chaired by: Annette Cash, Georgia State U

- 9:00 Sexual imagery as unifying factor in *Razón de amor y los denuestos del agua y el vino***
Connie L. Scarborough, Texas Tech
- 9:30 An interdisciplinary approach to the *Cantigas de Santa María***
Marianella Perpetua Machado, Eastern Kentucky U
- 10:00 Artistry and Reality in the *Cantigas de Santa María: Cantiga 323***
Kathleen K. Kulp-Hill, Eastern Kentucky U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 “The Great Miracle of the Road”: Five Iberian versions**
Richard Terry Mount, U of North Carolina, Wilmington
- 11:30 The Ties that Bind: Children in the *Cantigas* and the *Partidas* of Alfonso X**
Annette Cash, Georgia State U

HISPANIC STUDIES 30: WINDOWS ON EVERYDAY LIFE IN GOLDEN AGE SPAIN

Old Student Center, 307

Organized and Chaired by: Noelia Sol Cernigliaro, Dartmouth C

- 9:30 Ribadeneira’s Hagiography of Ignatius: a Manual of Imitation for Everyday’s Life**
Frederic Conrod, Florida Atlantic U
- 10:00 Autobiografías de cautivos en Berbería: la (re)creación del sujeto entre la cotidianidad y lo extraordinario**
Ana María Rodríguez-Rodríguez, U of Iowa
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Domestic Animals in Sixteenth- and Seventeenth-Century Spain**
John Beusterien, Texas Tech U
- 11:30 Quotidian Matters: Uses of the Everyday in Mariana de Carvajal and María de Zayas**
Noelia Sol Cernigliaro, Dartmouth C

HISPANIC STUDIES 31: EMILIA PARDO BAZÁN

Old Student Center, 357

Organized by: Ana Rueda, U of Kentucky

Chaired by: Margot Versteeg, U of Kansas

- 9:00** **La escritura subversiva de Pardo Bazán: el Naturalismo “anti-natural” feminista**
Bohumira Smidakova, Miami U
- 9:30** **Diabetes and the Body Politic in Emilia Pardo Bazán’s *El cisne de Vilamorta***
Anne Gilfoil, The U of Virginia’s C
- 10:00** **Spanish Orientalism and the Negotiation of Racial Tensions in *Insolación***
Rogelia Ibarra, Dominican U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **La liminidad y su significado en *Insolación* de Emilia Pardo Bazán**
Vicente Gomis-Izquierdo, Saint Vincent C
- 11:30** **La presencia de Emilia Pardo Bazán en las obras de Miguel de Unamuno**
Ruben Rodríguez-Jiménez, Texas Woman’s U

HISPANIC STUDIES 32: NEW REPRESENTATIONS OF PARENTHOOD IN CONTEMPORARY PENINSULAR CULTURE

Old Student Center, 119

Organized and Chaired by: Tiffany Trotman, U of Otago, New Zealand

- 9:30** **New Families: Alternative Parenthoods in Ángela Vallvey’s *Los estados carenciales***
Tiffany Trotman, U of Otago
- 10:00** **The Destruction of the Contemporary Spanish Family in Pedro Aguilera’s *La influencia* (2007)**
Amy Saar, Beloit C
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Charting the New Nuclear Family in Pedro Almodóvar’s *Los abrazos rotos* (2009)**
Samuel Amago, U of Notre Dame

HISPANIC STUDIES 33: NARRATING FEMALE EXPERIENCE IN SPANISH CONTEMPORARY PROSE

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 5

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky
Chaired by: Sandra Stickle Martin, U of Kentucky

- 9:00 ***El último patriarca*** by Najat El Hachmi: Immigrant Identities in Spanish Fiction
Katy Ross, Southwestern U
- 9:30 **¿La imposibilidad de la absoluta felicidad? El ideario del amor y la complejidad de lo sexual en *Castillos de cartón* (2004) de Almudena Grandes**
Agustín Martínez-Samos, Texas A & M International U
- 10:00 **Rosa Montero's *Instrucciones para salvar el mundo*: Will They Work for You?**
Kathleen Thompson-Casado, U of Toledo
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **¿Es Arturo Pérez-Reverte un escritor machista?: las mujeres revertianas los tienen buen puestos**
Jorge Muñoz Ogayar, Auburn U
- 11:30 **Realidad e irrealidad: Recuerdos, alucinaciones y percepciones en "Volver"**
Efrain Garza, U of Northern Colorado

HISPANIC STUDIES 34: (DES)MEMORIA DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

Old Student Center, 251

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky
Chaired by: Ivan Sánchez-Medina, U of Kentucky

- 9:30 **La ética de lo imaginativo: memoria y religión en *El lápiz del carpintero* de Manuel Rivas**
Daniel García-Donoso, Yale U
- 10:00 **Desmemoria e iglesia disidente en *Plenilunio***
María Villodre, Roberts Wesleyan C
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Brechtian Estrangement in Sanchis Sinisterra's *Terror y miseria en el primer franquismo***
Jerelyn Johnson, Fairfield U
- 11:30 **La reescritura de "las trece rosas"; el ansia inagotable de reivindicación**
María Fernández-Martínez, U of Colorado, Denver

HISPANIC STUDIES 35: JULIO CORTÁZAR Y EL CUENTO

Patterson Office Tower, 1143

Organized and Chaired by: Daniel Anderson, U of Kentucky

- 9:00** **Personajes satélites en *El perseguidor***
Patricia G. Montenegro, Cheyney U of Pennsylvania
- 9:30** **Muerte, vida y genialidad en *El perseguidor***
David F. Fernández, U of Virginia
- 10:00** **El erotismo maduro de Marco Tulio Aguilera Garramuño**
Peter G. Broad, Indiana U of Pennsylvania
- 10:30** **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 36: COLOMBIAN LITERATURE

Patterson Office Tower, 1145

Organized by: Daniel Anderson, U of Kentucky

Chaired by: Mahan Ellison, U of Kentucky

- 9:00** **Archival Creation, Production of the Magical Real: Three Stories by García Márquez**
John E. Cerkey, Virginia Military Institute
- 9:30** ***Los espacios en Angosta* de Héctor Abad Faciolince: Espejo de la segunda gran violencia**
Jaime A. Orrego, Saint Anselm C
- 10:00** **La poesía de Juan Gustavo Cobo Borda: crítica de la vida cotidiana**
James Joseph Alstrum, Illinois State U
- 10:30** **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 37: THE CUBAN NEO-BAROQUE

Old Student Center, 115

Organized by: Adam Glover, U of Kentucky

Chaired by: Krissie Butler, U of Kentucky

- 9:00** **Dolor, culpa y reparación en *Paradiso* de Lezama Lima**
Rut Roman, U of Virginia

- 9:30 Art and Life: Latin American Identity in Carpentier's *Concierto barroco***
Alison Heather Atkins, U of Virginia
- 10:00 El chorro liso: Garcilaso en Lezama Lima**
Mark Richard Couture, Western Carolina U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 The Father in Reinaldo Arenas**
James J. Pancrazio, Illinois State U

HISPANIC STUDIES 38: CARIBBEAN LITERATURE AND CULTURE

Patterson Office Tower, 18 B

Organized by: David Hoopes, U of Kentucky

Chaired by: Anderson Stewart, U of Kentucky

- 9:30 Dos escritores que bustrofean el Caribe**
Tania Carrasquillo Hernández, U of Iowa
- 10:00 Coffee Break**
- 10:30 La experiencia del destierro: extrañamiento y ajenidad de la patria en exilio**
José F. Bañuelos-Montes, Roanoke C
- 11:00 Transmodernidad escrita desde glocalidad y diáspora en cuentos de autores caribeños**
Ester Gimbernat González, U of Northern Colorado

HISPANIC STUDIES 39: CENTENARIO DE JUAN CARLOS ONETTI

Old Student Center, 117

Organized and Chaired by: Eduardo Espina, Texas A & M U

- 9:00 Influencia del periodismo en la obra literaria de Onetti**
José Miguel Muñiz-Apresa, Texas A & M U
- 9:30 Estética de la enfermedad en la narrativa de Onetti**

Julio César Aguilar, Texas A & M U

10:00 Función de la música en Onetti

Diane M. Rolnick, Texas A & M U

10:30 Coffee Break

11:00 Topografía imaginaria en *Tierra de nadie*

Oscar Berrio, Texas A & M U

11:30 Onetti: Flujos barrocos de deseo estético

Pablo Alberto de Cuba Soria, Texas A & M U

HISPANIC STUDIES 40: LITERATURA ECUATORIANA

Patterson Office Tower, 18 A

Organized by: Osvaldo Di Paolo, U of Kentucky

Chaired by: Martha Granados, U of Kentucky

9:00 Verbal Labyrinths: Intertextuality in the Poetry of Iván Carvajal, 1980-2004

Pablo A. Martínez, Trinity U

9:30 La incorporación del Oriente al imaginario nacional ecuatoriano: Juan León Mera y el *Catecismo de Geografía* (1874)

Alejandra Zambrano, U of Texas, Austin

10:00 Cancellation

10:30 Coffee Break

HISPANIC STUDIES 41: NATION AND CINEMA

Old Student Center, 111

Organized by: Juana Suárez, U of Kentucky

Chaired by: Caryn C. Connelly, Northern Kentucky U

9:00 There's No Place Like Home: Nationalist Messages in Mexican Film of the Border

Victoria Jeanne Martínez, Union C

- 9:30** **The Narrative Art of Storytelling in the Film *Los hombres armados* or *Men with Guns***
 Connie Green, Wayne State U
- 10:00** **Perú de beaver board: cinematografía y nación desechable en *La casa de cartón* de Martín Adán**
 Chrystian Zegarra, Indiana U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Del Toro's Borderless Imagination: Mexican Horror for a Worldwide Community**
 Gerardo Tonatiuh Cummings, Indiana State U

HISPANIC STUDIES 42: POETRY AND POETICS

Old Student Center 113

Organized and Chaired by: Enrico Mario Santí, U of Kentucky

- 9:00** **From CADA to the Infrarealists: The Politics of 1970s Performance Poetry Then and Now**
 Juliet Lynd, Illinois State University
- 9:30** **Julio Espinosa, o el poema como cuerpo sin nombre**
 Benito del Pliego, Appalachian State U
- 10:00** **Spain in the Poetry of José Emilio Pacheco**
 Ron Friis, Furman U
- 10:30** **Coffee Break**

Friday Afternoon

HISPANIC STUDIES 43: SESSION IN HONOR OF EDWARD F. STANTON IV

Old Student Center, 359

Organized by: Susan Carvalho, U of Kentucky

Chaired by: Ana Merino, U of Iowa

- 2:00 **Prof. Edward F. Stanton: A Hispanist's Life**
Shelby Thacker, Asbury C
- 2:20 **Achicando fronteras: la obra de Edward Stanton**
Fernando Operé, U of Virginia
- 2:40 **La poesía: una historia natural**
Juan Carlos Galeano, Florida State U
- 3:00 **Song by Noemí Lugo**
Poem by María Paz Moreno
- 3:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 44: MEDIEVAL SPANISH LITERATURE II

Old Student Center, 307

Organized and chaired by: Aníbal A. Biglieri, U of Kentucky

- 2:00 **Mahoma, ¿“profeta muy honrado” o “traedor prouado”? (*Libro de Alexandre*, v. 2510d)**
Pablo Ancos, U of Wisconsin, Madison
- 2:30 **The image of the conqueror in the *Cantar de Mio Cid* and the *Libro de Alexandre***
Michael P. Harney, U of Texas, Austin
- 3:00 **The idea of evolution in thirteenth-century Iberian historiography**
José Javier Puerto, IES Conde Lucanor
- 3:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 45: MASCULINE SUBJECTIVITIES, HOMOEROTIC TEXTS, AND QUEERING EFFECTS IN EIGHTEENTH- AND NINETEENTH-CENTURY LITERATURE

Fine Arts Library (LCLI), Study Room 5

Organized by: Ana Rueda, U of Kentucky

Chaired by: Lynn Celdrán, U of Kentucky

- 2:00 **Jovellanos: individuo, razón y subjetividad masculina**
Beatriz Celaya Carrillo, Miami U of Ohio
- 2:30 **A Celebration of Male-Male Love: Manuel María de Mármol's *Romancero o pequeña colección de romances***
Mehl Penrose, U of Maryland
- 3:00 **Coffee Break**

**HISPANIC STUDIES 46: CULTURAL ANATOMY OF FEMALE
SEXUALITY IN *FIN DE SIGLO* SPAIN**

Old Student Center, 363-5-7

Organized by: Lisa Nalbone, U of Central Florida

Chaired by: Alicia Cerezo Paredes, Southwestern U

2:00 Cancellation

2:30 **Reinterpreting Hysteria Under Patriarchy in Emilia Pardo Bazán's
"La novia fiel" and "Un error de diagnóstico"**

Jennifer Smith, Southern Illinois U, Carbondale

3:00 **"Entre lo impreso y la realidad hay pared": La mediación del
discurso genésico a finales del XIX**

Erika M. Sutherland, Muhlenberg C

3:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 47: POESIA, GUERRA Y EXILIO

Old Student Center, 119

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Adam Glover, U of Kentucky

2:00 **El futurismo agónico en la poesía de Miguel Hernández**

Luis Martín-Estudillo, U of Iowa

2:30 **Miguel Hernández: pueblo, poesía, dolor y guerra**

Germán Lorenzo-Ayala, Saint Louis U

3:00 **Coffee Break**

**HISPANIC STUDIES 48: HISPANIC REGIONAL AND NATIONAL
IDENTITY IN THE "POSTNATIONAL" AGE**

Old Student Center, 115

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Sandra Stickle Martin, U of Kentucky

2:00 **La Patagonia: relaciones de poder y violencia en el fin del mundo**
Nuria Sabaté-Llobera, Centre C

2:30 **Cataluña y el mestizaje histórico: la conferencia de 1994 del poeta
José Agustín Goytisolo**
Jaime Ferrán, U of Memphis

3:00 **Almería desierta en el "marmitako" western *800 Balas* (2002) de Alex
de la Iglesia**

Jorge González del Pozo, U of Michigan, Dearborn

3:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 49: (AUTO)BIOGRAPHY AND MEMOIR IN CONTEMPORARY SPAIN

Old Student Center, 117

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Elena Aldea, U of Kentucky

2:00 **Franco como voz narrativa en *Autobiografía del general Franco* de Manuel Vázquez Montalbán**

Isaac Rivera Campos, U of Iowa

2:30 **Knowing Carmen Laforet: *Música blanca* by Cristina Cerezales Laforet**

Mark P. Del Mastro, The Citadel

3:00 **Ghosts, Masculinity, and Nationalism in Jon Juaristi's *Cambio de destino. Memorias***

Stephanie Mueller, U of Iowa

3:30 **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 50: TEATRO BREVE FEMINISTA DE ESPAÑA: TALLER DE ESTUDIANTES OLD STUDENT CENTER, CENTER THEATER

Organized and Chaired by: Heather A. Campbell, U of Kentucky

2:00 ***¡No moleste, calle y pague, Señora!* por Lidia Falcón**

Student actors and director*

Lindsay Baronowski*, Manuel Galecio, Mariana Luna, Reid Wahlbrink, Emily Cooney, Amanda Pile, U of Kentucky

2:45 ***Resguardo personal* por Paloma Pedrero**

Student actors and director*

Carlos Palomino, Brooke Snelton*, Brittany Van Hook, U of Kentucky

3:15 **Discussion**

**HISPANIC STUDIES 51: CONVENIENCIAS TEMÁTICAS:
ESCRITORES COLOMBIANOS**

Old Student Center, 309

Organized by: José Cardona López, Texas A & M International U

Chaired by: Germán D. Carrillo, Marquette U

- 2:00 De la memoria a la ficción: *Vivir para contarla* de Gabriel García Márquez**
César Ferreira, U of Wisconsin-Milwaukee
- 2:30 Procesos de búsqueda en los cuentos de *La casa imposible* de Consuelo Triviño Anzola**
José Cardona López, Texas A&M International U
- 3:00 *El país de la canela* de William Ospina y la nueva crónica novelada**
Germán D. Carrillo, Marquette U
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 52: GLOBALIZATION AND DESIRE

Patterson Office Tower, 18 C

Organized by: Daniel Anderson, U of Kentucky

Chaired by: Timothy Ambrose, Indiana U, Southeast

- 2:00 My Family is the Culprit: Fleeing in Jaime Bayly's *Fue ayer y no me acuerdo***
Teresa Lorenz, U of Arizona
- 2:30 El cronotopo cero en *Si volviessen sus majestades* de Ignacio Padilla**
Carolina Moctezuma, Kutztown U
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 Condiciones Extremas: multi-temporalidad y procesos de lectura de un hipertexto**
Eduardo Acuña-Zumbado, Missouri State U

HISPANIC STUDIES 53: FORMACIÓN DEL CORPUS ARGENTINO

Patterson Office Tower, 18 A

Organized by: Angela M. Gonzales, U of Kentucky

Chaired by: Mirta Rímolo, U of Kentucky

- 2:00 Postmodernismo, identidad e inmigración: “Fronteras americanas” de Guillermo Verdecchia**
Mariana Pensa, California U of Pennsylvania
- 2:30 Conflict and Hope: The Emergence of Literature During the Rosas Years**
Maria Millett, U Mass, Lowell
- 3:00 Borges, Piglia y la muerte del arte: Preguntas a partir de “Pierre Menard, autor del Quijote”**
Aníbal Maximiliano Sánchez, U of Illinois, Chicago
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 54: POETRY, POLITICS AND PERFORMANCE IN LATIN AMERICA

Patterson Office Tower, 18 B

Organized by: Rebbecca Pittenger, U of Kentucky

Chaired by: Donald L. Shaw, U of Virginia

- 2:00 El curioso romanticismo latinoamericano: El caso de Mariano Melgar**
Eric Carbajal, Indiana U
- 2:30 Darío and Neo-Paganism**
Donald L. Shaw, U of Virginia
- 3:00 That Hapless Bird, That Strange and Fatal Myth: Lihn’s *El paseo ahumada* and Baudelaire’s “Le cygnet”**
David Allan Fought, Angelo State U
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 55: MANIFIESTOS NACIONALES

Old Student Center, 357

Organized by: Enrico Mario Santí, U of Kentucky

Chaired by: Roberto J. Forns-Broggi, Metropolitan State C of Denver

- 2:00 El pensamiento americanista de Rodolfo Kusch**
Alberto Julián Pérez, Texas Tech U
- 2:30 Sano y salvo: Health and National Security in Montemayor's *Guerra en el Paraíso***
Anne Marie Stachura, U of Virginia
- 3:00 Manifiestos de la imaginación ecológica: relectura poética y crítica de la violencia corporativa**
Roberto J. Forns-Broggi, Metropolitan State C of Denver
- 3:30 Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 56: KEYNOTE LECTURE

Old Student Center, Worsham Theater

- 4:00 LA PATRIA EXCESIVA: HISTORIOGRAFIA, TECNOLOGIAS MODERNAS Y MAQUINA DE GUERRA (A PROPOSITO DE LOS (BI)CENTENARIOS, VENEZUELA SIGLO XIX)**
Beatriz M. González-Stephan, Lee Hage Jamail Professor of Latin American Studies, Rice U

Saturday Morning

HISPANIC STUDIES 57: DON QUIJOTE

Old Student Center, 309

Organized by: Aníbal A. Biglieri, U of Kentucky

Chaired by: Tom Lathrop, U of Delaware

- 9:30 Muéstrame tus cartas y te dire quién eres**
Lauren Klos, U of Virginia
- 10:00 La armadura en el espejo: encuentro de Don Quijote y Cardenio (I, 23-26)**
Carlos Ernesto Yushimito del Valle, Villanova U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 More on the Narrator in *Don Quijote***
Tom Lathrop, U of Delaware

11:30 **Truhanes: Don Quixote and Sancho as jesters and jested**
Scott Youngdahl, Virginia Military Institute

HISPANIC STUDIES 58: XV AND XVI CENTURIES I

Old Student Center, 307

Organized and chaired by: Aníbal A. Biglieri

- 9:00 **We Are All Cousins? Isabel de Zuazo's Life and Times and the Beginning of the Printing Press in Segovia**
Jorge W. Suazo, Georgia Southern U
- 9:30 **Tragedy as Genre: The *Celestina* and *Oedipus Rex*: Archetypes of Tragedies From Two Ages**
Liesder Mayea, U of California, Riverside
- 10:00 **From Bathos to Pathos: Laughing and Falling in *La Celestina***
Rachel Knighten, U of Wisconsin C
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Boscán and Garcilaso: las lecturas de una amistad poética**
José Antonio Rico, Wayne State U
- 11:30 **Making the Familiar Strange: Orientalism and Juan Andrés' *Confusión o confutación de la secta Mahomética y del Alcorán* (1515)**
Jason David Busic, Saint Michael's C

HISPANIC STUDIES 59: RECITAL OF *MINIFICCIÓN*

Old Student Center, 115

Organized by: Edward F. Stanton, U of Kentucky

Chaired by: Josefina López, U of Kentucky

- 9:00 Ana Merino, U of Iowa
- 9:30 José Cardona López, Texas A & M U International
- 10:00 Carlos Gutiérrez, U of Cincinnati
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 Nicasio Urbina, U of Cincinnati
- 11:30 Comments and questions

HISPANIC STUDIES 60: LA MODERNIDAD EN LA ESPAÑA DE LOS SIGLOS XIX Y XX

Classroom Building, 212

Organized by: Ana Rueda and Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Ana Rueda, U of Kentucky

- 9:30 **Mesonero y la modernidad: el ritmo de la vida urbana en los artículos del Curioso Parlante**
Ramón Espejo-Saavedra, Loyola C
- 10:00 **Haunted Modernity: A Case Study of Galdos's Fantastic Fiction**
Wan Tang, Yale U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Suggestive Characters: Pseudoscience in Blanca de los Ríos's *Las hijas de Don Juan***
Ryan Davis, Illinois State U
- 11:30 **Modernidades antimodernas: utopía nostálgica en “La guerra carlista” de Ramón del Valle-Inclán**
Eduardo Gregori, U of Wisconsin-Marathon County

HISPANIC STUDIES 61: LA PRESENCIA DE LA AUSENTE: GLORIA FUERTES I

Old Student Center, 117

Organized and Chaired by: Douglas Benson, Kansas State U

- 9:00 **Gloria Fuertes's Postista Adventure**
Silvia Sherno, U of California, Los Angeles

- 9:30** **Gloria Fuertes’s Radical Sublimation of the Spinster Stereotype**
 Jasmina Arsova, Pomona C
- 10:00** **Las múltiples facetas de la ecología en la poesía última de Gloria Fuertes**
 Douglas Benson, Kansas State U
- 10:30** **Coffee Break**

HISPANIC STUDIES 62: WEAKENING HETERONORMATIVITY IN TWENTIETH-CENTURY SPANISH LETTERS

Classroom Building, 214

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Jeff Zamostny, U of Kentucky

- 9:00** **La heteronormatividad en la obra surrealista de García Lorca**
 Carlos Jerez-Farrán, U of Notre Dame
- 9:30** **Exploring Female Homosexuality on Stage: The Inverted Erotic Triangle in Paloma Pedrero’s *Color de agosto***
 Tracie Amend, Wayne State U
- 10:00** **Have You Heard the One About? Memory and Misogyny in Ana María Shua’s *Cabras, Mujeres y Mulas***
 Lynne Flora Margolies, Manchester C

HISPANIC STUDIES 63: THE ETHICS OF REWRITING HISTORY IN POST-CIVIL WAR SPAIN

Classroom Building, 215

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Alice Driver, U of Kentucky

- 9:00** **I Am Guilty of My Own National Identity**
 Constantin Icleanu, Brigham Young U
- 9:30** **Spirit and Specter: Republican Ghosts in Post-Civil War Madrid in Juan Eduardo Zúñiga’s “Camino del Tíbet”**

Richard Sperber, Carthage C

10:00 Mortal de necesidad: la palabra de Alberto Méndez

José Domínguez-Búrdalo, Miami U of Ohio

10:30 Coffee Break

11:00 Textos despolitizados como lugares de memoria de la Guerra Civil española

Shelly Hines-Brooks, U of Alabama

11:30 The Ever Present Past: Historical Ethics in the Journalism and Fiction of Isaac Rosa

Christian Cousins, U of Texas, Austin

HISPANIC STUDIES 64: METAFICCION, INTERTEXTUALIDAD Y NUEVOS TEMAS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA ACTUAL

Old Student Center, 119

Organized and Chaired by: Susan Larson, U of Kentucky

9:30 Esterilidad femenina, reproducción asistida e identidad en

***Mariposas en el estómago* de Leticia Sigarrostegui**

Damaris López, Lock Haven U

10:00 Mas allá de las palabras: juego metafórico y travestismo en la novela de Rosa Montero *Historia del rey transparente*

Sara Fernández-Medina, The Citadel

10:30 Coffee Break

11:00 Técnicas utilizadas por Javier Marías en su novela de Oxford

Maria Sergia Steen, U of Colorado, Colorado Springs

11:30 *No me llames cariño*: rastros de metaficción e intertextualidad

Monica Florez, U of Alabama

HISPANIC STUDIES 65: TEXTOS COLONIALES II NEW STUDENT CENTER, 228

Organized by: Adam Glover, U of Kentucky

Chaired by: Germán D. Carrillo, Marquette U

9:00 Hacia un análisis de motivos culinarios del “Descubrimiento” de América

María Inés Ortiz, U of Cincinnati

9:30 The Spiritual Conquest in Fray Diego de Landa’s *Relación de las cosas de Yucatán*

Alejandro Enríquez, Illinois State U

10:00 Coffee Break

10:30 Inebriation Imagery, Docility, and Domination

- Monica Morales, U of Arizona
- 11:00 **Shamanism and Myth in Cabeza de Vaca's *Naufragios***
Julia Farmer, U of West Georgia
- 11:30 **La transitoriedad del pretender ser lo que se quiere ser y no se es en *Don Catrín de la Fachenda***
Wilfrido Suárez, U of Sioux Falls

HISPANIC STUDIES 66: CIUDAD Y NOVELA EN MEXICO

New Student Center, 203

Organized by: Alejandro Puga, De Pauw U and Patricia Tovar, C of Wooster

Chaired by: Alejandro Puga, DePauw U

- 9:30 **Disyunción de significantes urbanos en *La región más transparente***
Patricia Tovar, C of Wooster
- 10:00 **El *flâneur* de Morawski: Lectura baudrillardiana de *Palinuro de México***
Alejandro Puga, DePauw U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Grotesquerie y activismo social: *El vampiro de la Colonia Roma* y los derechos humanos**
Sandro R. Barros, DePauw U
- 11:30 **Narración interior en *Duerme* de Carmen Boulosa**
Esther Sánchez-Couto, U of North Carolina

HISPANIC STUDIES 67: INTERNATIONAL AFFAIRS

NEW STUDENT CENTER, 230

Organized by: Osvaldo Di Paolo, U of Kentucky

Chaired by: Graham Ignizio, Union College

- 9:30 **Entre la mueca y la risa: santos y demonios en la sociedad novohispana en *Ángeles del abismo* de Enrique Serna**
Dolores E. Rangel, Georgia Southern U
- 10:00 **"Whose Hell is This?" The *Popol Vuh* in Luis de León's *El tiempo principal en Xibalbá* and Franz Galich's *Huracán Corazón del cielo***
Joel T. Postema, Westminster C
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **International Affairs: Post-colonial Allegory in del Paso's *Linda 67*:**

Historia de un crimen

Alex Holland, Auburn U

11:30 **Altazor y el desarrollo de la conciencia del lector**

Ken Martin, U of Georgia

Saturday Afternoon

HISPANIC STUDIES 68: CERVANTES Y ZAYAS OLD STUDENT CENTER, 115

Organized and Chaired by: Anibal A. Biglieri, U of Kentucky

- 2:00 **Women and rhetoric in *Don Quijote***
Matthew Wyszynski, U of Akron
- 2:30 **Todo sobre mi padre: the deconstruction of hegemonic masculinity in Cervantes and Buñuel**
Jennifer E. Barlow, U of Virginia
- 3:00 **La denuncia de los autos de fe en el discurso de la bruja Cañizares en el *Coloquio de los perros* de Cervantes**
Francisco B. García-Rubio, U of Louisiana Lafayette
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Money matters: pearls in Cervantes' *Los trabajos de Persiles y Sigismunda***
Sharon Eadie Knight, Presbyterian C
- 4:30 **Sangrías textuales y corporals en los *Desengaños amorosos* de María de Zayas**
Elena Rodríguez-Guridi, Le Moyne C

HISPANIC STUDIES 69: XV AND XVI CENTURIES II Old Student Center, 119

Organized by: Anibal A. Biglieri, U of Kentucky

Chaired by: Noelia Sol Cirnigliaro, Dartmouth C

- 2:00 **Recasting the Crescent Moon: (Mis)representing Islam in Pérez de Hita's *Guerras Civiles de Granada***
Zane Ulises Segle, The Citadel
- 2:30 **Medieval Passing: Questions of Converso Identity in Andrés de Li's**

***Summa de paciencia* (1493) and *Thesoro de la passion* (1494)**

Laura Delbrugge, Indiana U of Pennsylvania

3:00 **Coffee Break**

3:30 **Disfiguring Discourse: *Don Quijote* and the *Brief, Wondrous Life of Oscar Wao***

Mindy Ellen Badía, Indiana U Southeast

4:00 **Who's passing in the *Lazarillo*?**

Sean McDaniel, Indiana U of Pennsylvania

HISPANIC STUDIES 70: LA CRÍTICA CONTRA EL PODER EN LA LITERATURA ESPAÑOLA

Classroom Building, 214

Organized by: Mónica Fuertes-Arboix, Coe C

Chaired by: Gregorio Martín, Duquesne U

2:00 **El púlpito del siglo XVI: una respuesta ascético-barroca contra la injusticia social**

Carmen Grace, The Ohio State U

2:30 **La autoridad desmantelada en *Los enemigos en casa* de Lope de Vega**

Judith García Quismondo-García, Seton Hill U

3:00 **La crítica de una nación en la literatura de viajes del XVIII**

Nieves Pujalte Castello, Texas State U

3:30 **Coffee Break**

4:00 **El río de Larra: la opresión del poder, o la guía del orden**

Gregorio Martín, Duquesne U

4:30 **La visualización de la sátira: los grabados joco-serios en el *Fray Gerundio* (1837-1842)**

Mónica Fuertes-Arboix, Coe C

HISPANIC STUDIES 71: CONSTRUCCIONES TEXTUALES DE IDENTIDADES SUBALTERNAS EN LAS CULTURAS HISPANAS

Classroom Building, 215

Organized and Chaired by: Carmen Pereira-Muro, Texas Tech U

2:00 **La orientalización de Galicia en “La mayorazga de Bouzas” de Emilia Pardo Bazán**

Carmen Pereira-Muro, Texas Tech U

- 2:30 Herederas de tiempo inmemorial, mujeres de calidad e indias del común: Conflictos identitarios de las mujeres andinas en las crónicas de Indias y en documentos de archivo**
Sara Vicuña Guengerich, Texas Tech U
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 Madre oprimida, madrastra opresora y hermana liberadora: Figuras femeninas en tres poemas de Aiban Wagua**
Daniel W. Hopkins, Texas Tech U
- 4:00 Ideología, identidad y praxis de ruptura en la textualidad de Calle 13: Una puesta en escena de lo marginal urbano puertorriqueño y latinoamericano**
Gerardo Aguilar Molinari, Texas Tech U

HISPANIC STUDIES 72: LA PRESENCIA DE LA AUSENTE: GLORIA FUERTES II

New Student Center, 228

Organized by: Douglas Benson, Kansas State U
Chaired by: María Paz Moreno, U of Cincinnati

- 2:30 The Privileging of Sound in the Poetry of Gloria Fuertes**
Sharon Keefe Ugalde, Texas State U
- 3:00 Ética y estética en la poesía infantil de Gloria Fuertes**
María Paz Moreno, U of Cincinnati

HISPANIC STUDIES 73: GENDER AND THE LIMITS OF COMMUNICATION IN SPANISH THEATER

New Student Center, 211

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky
Chaired by: Matthew Feinberg, U of Kentucky

- 2:00 Esperando a Doña Rosita: Elementos postmodernos en el teatro de Lorca**
Irene Beibe, U of Miami
- 2:30 Aviators, Apaches and Cowardly Toreros: Don Juan Tenorio in the Twentieth Century**
Jeffrey Bersett, Westminster C
- 3:00 Mujer, poder y teatro histórico en la dramaturgia de Concha Romero y Carmen Resino**
Cristina Casado Presa, Washington C
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Doña Rosita: An Anomaly?**
Francesca Colecchia, Duquesne U
- 4:30 Divine Words? Interrogating the Speech Acts and Manipulated**

Communication in Valle-Inclán's *Divinas palabras*

Laura Brown, Vanderbilt U

**HISPANIC STUDIES 74: THE PURSUIT OF THE NEW IN
TWENTIETH-CENTURY SPANISH POETRY**

New Student Center, 205

Organized by: Susan Larson, U of Kentucky

Chaired by: Jeff Zamostny, U of Kentucky

- 2:00 The Irruption of the New: Guillermo de Torre's "Tech-neologisms"**
Juli Highfill, U of Michigan
- 2:30 Lorca en la obra de Antonio Gamoneda: una presencia polifacética**
Patricia Fitzpatrick, SUNY New Paltz
- 3:00 Luis Cernuda y Jenaro Talens en el panorama del poema en prosa
español: un estudio en torno a sus poéticas**
Cynthia Pena, Southwestern Oklahoma State U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Eloy Sanchez Rosillo, poeta elegíaco**
Eloy Urroz, The Citadel
- 4:30 *La Casa Roja* de Juan Carlos Mestre**
Andrés Fisher, Appalachian State U

**HISPANIC STUDIES 75: CULTURE AS COMMODITY IN
DEMOCRATIC SPAIN**

Classroom Building, 212

Organized and Chaired by: Susan Larson, U of Kentucky

- 2:00 La novela española en el mercado global: el caso del best-seller**
Virginia Ruifernández, Michigan State U
- 2:30 Alaska en Madrid: la identidad como producto en el mercado de la
España democrática**
Luis García-Torvisco, Gonzaga U
- 3:00 Coffee Break**
- 3:30 Nostalgia and the Print Era in Carlos Ruiz Zafon's *La sombra del
viento***
Andrew Deiser, U of Arkansas at Little Rock
- 4:00 Commodity Fetishism: Relations Between Things in Lucía
Etxebarria's *Amor, curiosidad, prozac y dudas***
Sharon Pritchett, U of Arkansas

**HISPANIC STUDIES 76: THE DETECTIVE IN HISPANIC
LITERATURE: TRANSATLANTIC PERSPECTIVES**

New Student Center, 203

Organized and Chaired by: Alrick Knight, Loyola U, Chicago

- 2:00** **Feminizing the Detective Novel: *Nuestra Señora de la Soledad* and the Creation of a Critical Feminine Discourse**
Shalisa M. Collins, St. Norbert C
- 2:30** **The Detective in Modern Spanish Literature: Canonization, Modern Literature and the Mystery Novel**
Alrick Knight, Loyola U, Chicago
- 3:00** **Coffee Break**
- 3:30** **The Argentine Novela Negra: Hard-Boiled Journalists Investigate Political Corruption**
Cynthia Schmidt-Cruz, U of Delaware
- 4:00** **Perversión en las novelas de detectives de Edgardo Rodríguez Juliá**
Benigno Trigo, Vanderbilt U

Italian Studies

Thursday Evening

8:00 p.m. **Italian Film Screening: *Il giardino dei Finzi-Contini* [*The Garden of the Finzi-Continis*]**

Dir. Vittorio de Sica, 1970

Young Library, Gallery

Based on the best-selling novel, by Giorgio Bassani, this film, which treats the Holocaust in a particularly sensitive way, stars Lino Capolicchio, Helmut Berger, and Dominique Sanda in her first Italian feature film role. The film won the 1971 Academy Award for Best Foreign Language Film, and also won the Golden Bear at the Berlin Film Festival. The plot follows the novel rather faithfully.

Friday Morning

ITALIAN I: LITERATURE AND CULTURE

Commonwealth House, 201

Organized and Chaired by: Gloria Allaire, U of Kentucky

9:30 **A Leopard among Jackals: Prince Fabrizio in Tomasi di Lampedusa's *Gattopardo***

Tiziano Cherubini, U of Virginia

10:00 **Traslazioni simboliche ne *Il giardino dei Finzi-Contini***

Sara Mattavelli, U of Virginia

10:30 **Coffee Break**

11:00 **Giordano and "The Solitude of Prime Numbers": An Astonishing Debut**

Giovanni Migliara, U.N.E.D. U of Madrid

11:30 **Anglicisms in the Kitchen: Inventory and Analysis of Culinary Terminology in the magazine *Cucina Moderna***

Cecilia Tocaimaza-Hatch, Texas State

Language Technology

Thursday Morning

LANGUAGE TECHNOLOGY 1: GOING INTERACTIVE

New Student Center, 231

Chaired by: Jeff Ruth, East Stroudsburg U

- 9:30 Pronouncing French Clearly**
Nathan L. Love, Western Kentucky U
- 10:00 Communicative Enhancement through Java-based WebCALIS, MySQL, and Digital Recorders**
Tom Leech and Jason Daniels, Northern Kentucky U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 A Model for Interactive Video to Teach French Culture**
Duane W. Kight, Haverford C
- 11:30 This summer I went on a trip to...Using Digital Storytelling to Illustrate Culture and Foster a Community of Language Learners**
Jessica Marie Williams, U of Virginia–Wise

Thursday Afternoon

LANGUAGE TECHNOLOGY 2: TAKING YOUR PROGRAM ONLINE

New Student Center, 231

Chaired by: Nathan L. Love, Western Kentucky U

- 2:00 Imagery, Creativity, Technology and Language Acquisition**
Julia R. Coll, Shawnee State U
- 2:30 Designing and Teaching a Hybrid Course: Third-year Spanish Grammar**
Adolfo Ausín and Carmen Ruiz-Sanchez, Michigan State U
- 3:00 The Use of Wimba to Enhance Oral Interaction in the Online Environment**
Claudia Guidi Stier, U of Maryland – University College
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Assessing Reading Comprehension at the Upper Level Language Classes with Online Surveys**
María Fidalgo-Eick, Grand Valley State U

- 4:30 Incorporating Electronic Portfolio Assessment into the Foreign Language Classroom**
Erin Mitchell, C of St. Rose

Friday Morning

LANGUAGE TECHNOLOGY 3: SPECIAL SESSION
“LANGUAGE TECHNOLOGY META-ISSUES:
INSTRUCTIONAL TECHNOLOGY – UNDERSTANDING ITS USERS,
MAXIMIZING ITS POTENTIAL”
INVITED GUEST SPEAKER & FOCUS SESSION
New Student Center, 231

Chaired by: Mark Richard Lauersdorf, U of Kentucky

- 9:00- The Digital Natives Are Restless: The Promise and Predicament of**
10:30 Technology-Enhanced Language Learning
Sue K. Otto, Director of the U of Iowa Language Media Center, U of Iowa
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Who Blogs? Examining the Role of Personality in Cross-Cultural**
Blogging Assignments
Linda Carol Jones, U of Arkansas
- 11:30 Can Language Learners’ Autonomy be Promoted through Blogging?**
Nurenzia Yannuar, Ohio U

Friday Afternoon

LANGUAGE TECHNOLOGY 4: SEEING THINGS ANEW –
LITERATURE, CULTURE, TRANSLATION
New Student Center, 231

Chaired by: Mark Richard Lauersdorf, U of Kentucky

- 2:30 The Muses go to the Movies: A Tech-enhanced Approach to**
Teaching the Genres
Sara Villa, The New School U
- 3:00 Teaching Culture in Flux: Florian Thalhofer’s “Mauerexpedition”**
and “1000stories” in the German Language Classroom
Sylvia Rieger, McGill U, Canada
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 The Elite-Training Facilities in the Third Reich Represented in**
Modern German Cinema
Franz-Joseph Wehage, Muskingum U
- 4:30 Online Resources for Translators and Interpreters**

Saturday Morning

LANGUAGE TECHNOLOGY 5: RECONFIGURING OUR WORLD
New Student Center, 231

Chaired by: Regina Kaplan-Rakowski, Southern Illinois U

- 9:00 What is the Web 1.0 to 4.0 and How Will the Development of the Web Affect Language Learning?**
Mikle D. Ledgerwood, Samford U
- 9:30 Apocalypse Now? Emerging Technologies and their Pedagogical Implications in the Humanities**
Michael Burriss, U of Georgia
- 10:00 Rhizomes, Databases and Learner-Generated Lesson Materials**
Andrew Lian, Western Illinois U
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Information – In Your Language: The Rosetta Foundation**
Reinhard Schäler, U of Limerick, Ireland
- 11:30 Languages in the Crosshairs: Fighting Cuts with Technology**
Jeff Ruth, East Stroudsburg U

Saturday Afternoon

LANGUAGE TECHNOLOGY 6: CONCEPTUALIZING NEW LEARNING ENVIRONMENTS
New Student Center, 231

Chaired by: Mikle D. Ledgerwood, Samford U

- 2:00 Cancellation**
- 2:30 Teaching a Foreign Language in a Virtual World – Connecting Theory with Practice**
Regina Kaplan-Rakowski, Southern Illinois U
- 3:00 The Pedagogy of Hypermedia in Second Language Vocabulary Learning**
Hind Rmail, Southern Illinois U

Luso-Afro-Brazilian Studies

Thursday Morning

LUSO-AFRO-BRASILIAN 1: REPRESENTAÇÕES DA NAÇÃO: LUGARES, FRONTEIRAS E POLÍTICAS DE IDENTIDADE

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Soraya Nogueira, Middle Tennessee State U

- 9:00** **Manifestations of Madness in Machado de Assis**
Lauren Papalia, Brown U
- 9:30** **Racionalismo à Brasileira: A Ilustração Brasileira em Questão nos
Textos de Machado de Assis**
Thayse Leal Lima, Brown U
- 10:00** **A Casa E(quivale) à Rua: Comportamentos Públicos e Privados na
Belle Époque Tropical de João do Rio**
Daniel Silva, Brown U
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Callado no Coração da Selva, Três Olhares: *Quarup*, o Esqueleto na
Lagoa Verde e *A Expedição Montaigne***
Lúcia Bettencourt, Universidade Federal Fluminense
- 11:30** **Ambiguidade e Discurso Político em *Nos Ombros do Cão***
Soraya Nogueira, Middle Tennessee State U

Thursday Afternoon

LUSO-AFRO-BRASILIAN 2: ENTRE O ESTÉTICO E O POLÍTICO: QUESTIONAMENTOS E TRANSGRESSÕES

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Lúcia Bettencourt, Universidade Federal Fluminense

- 2:00** **Whose Face is This? Nega Gizza and New Perceptions of
Shantytowns in Rio de Janeiro**
Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona
- 2:30** **Antes e Depois da Geladeira: Identidade e Consumo na Obra de
Fernando Bonassi**
Ligja Bezerra, Indiana U

- 3:00 **Uma Análise Discursiva de Biografias Presentes na Antologia *The Norton Anthology of Black American Literature***
Enio Oliveira, U of Texas-Pan American
- 3:30 **Coffee Break**
- 4:00 **Anthologies of Twentieth-Century Brazilian Poetry in Portugal**
Ricardo Vasconcelos, U of California Santa Barbara

Friday Morning

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 3: REVISITANDO A LITERATURA PORTUGUESA: NOVOS OLHARES, NOVAS HISTÓRIAS

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Alessandra M. Pires, Missouri State U

- 9:30 **Alexander the Great in Medieval Portugal**
Ellen Oliveira, U of California Santa Barbara
- 10:00 **O Espaço como Cura do Caráter: Um Olhar para a Aldeia do Romance *As Pupilas do Senhor Reitor***
Cristiane Lira, U of Georgia
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Vicissitudes literárias no ensino universitário: Experiências**
Organized and directed by: Alessandra M. Pires, Missouri State U

Friday Afternoon

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 4: CHALLENGES TO CONSTRUCTING “UM PAÍS DE TODOS” – UTOPIAS AND DYSTOPIAS IN BRAZILIAN FILM

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Leslie L. Marsh, Georgia State U

Chaired by: Luciana Namorato, Indiana U

- 2:00 **Between “Aruanda” and Brasília: The Aesthetic of Labor in Vladimir Carvalho’s *Quilombo* (1975)**
Salomé Aguilera Skvirsky, U of Chicago
- 2:30 **Representations of Violence in Recent Brazilian Films**
Leslie L. Marsh, Georgia State U
- 3:00 **Coffee Break**

- 3:30 **Sertão Nordestino: Uma Leitura Severina nas Representações Cinematográficas do Cinema Novo**
Fernanda Guida, U of Georgia

Saturday Morning

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 5: PORTUGAL E ÁFRICA: TRAÇANDO NOVAS CARTOGRAFIAS DA NAÇÃO

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Fernando de Sousa Rocha, Middlebury C

- 9:00 **Blindness and the Beast: The Government and the Animal in José Saramago**
Luís Gonçalves, Columbia U
- 9:30 **A Persistência da Obsessão**
Sarah Martin, U of Georgia
- 10:00 ***A Costa dos Murmúrios* de Lídia Jorge e *Memorial do Convento* de José Saramago: (Re)contar a História pelas histórias**
Rubia Yatsugafu, U of Georgia
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Searching for the Animal Within: Animals and Humans in Mia Couto's *Contos do Nascer da Terra***
Jara M. Rios Rodríguez, U of Wisconsin-Madison
- 11:30 **Mia Couto entre Guimarães e Jorge Amado**
Mario Higa, Middlebury C

LUSO-AFRO-BRAZILIAN LUNCHEON OLD STUDENT CENTER, 214

- 12:00 Luncheon Speaker: Dário Borim Jr., U Massachusetts Dartmouth
Brazilliance and Beyond: Community Radio, Theater, and Live Music in Northern Luso-America
Advanced ticket purchase required

Saturday Afternoon

LUSO-AFRO-BRAZILIAN 6: REPRESENTAÇÕES DO FEMININO NA LITERATURA: TENSÕES E DESAFIOS

Patterson Office Tower, 18 H

Organized by: Kátia da Costa Bezerra, U of Arizona

Chaired by: Mario Higa, Middlebury C

- 2:00** **Incontinente Vagina: Graciliano Ramos e o feminino**
Fernando de Sousa Rocha, Middlebury C
- 2:30** **“Quem Sabe, também eu já Poderia não Escrever”: A Linguagem e sua Precariedade em *A Hora da Estrela*, de Clarice Lispector**
Luciana Namorato, Indiana U
- 3:00** **Três Contos de Clarice Lispector: “Ruído de Passos”, “Ele me Bebeu” e “Por Enquanto”: Encontros com *Seule Une Femme* de Julia Kristeva**
Alessandra M. Pires, Missouri State U
- 3:30** **Coffee Break**

Russian/Slavic Studies

Thursday Afternoon

RUSSIAN/SLAVIC STUDIES 1: SOUND SYMBOLISM IN POETRY: A COMPARATIVE APPROACH

New Student Center, 205

Organized by: Rusty Barrett, U of Kentucky

Chaired by: Gerald Janecek, U of Kentucky

- 2:00** **The Ideology of Ideophones: Sound Symbolism and Cultural Politics in the Poetry of Humberto Ak'ab'al**
Rusty Barrett, U of Kentucky
- 2:30** **The Animal's Word and the Animal as Word in Vladimir Mayakovsky's Poetry**
Katherine M. Lahti, Trinity C
- 3:00** **Coffee Break**
- 3:30** **Rex Lee Jim's 'Mouse that Sucked': On Iconicity, Interwoven-ness, and Ideophony**
Anthony K. Webster, Southern Illinois U

Friday Morning

RUSSIAN/SLAVIC STUDIES 2: THE MASCULINE VOICE IN RUSSIAN CULTURE

New Student Center, 205

Organized by: Cynthia A. Ruder, U of Kentucky

Chaired by: Gerald Janecek, U of Kentucky

- 9:30** **The Collaborative Translation of Russian Poetry: Maxim Amelin's *The Joyous Science***
Derek Mong, U of Louisville
- 10:00** **How Do You Translate An Anti-Soviet Soviet Classic? Ilf and Petrov's Ostop Bender Novels and the Art of Humor In Translation**
Anne O. Fisher, Independent Scholar
- 10:30** **Coffee Break**
- 11:00** **Vladimir Vysotsky's Construction and Projection of Russian Masculinity**
Anthony Qualin, Texas Tech U

Friday Afternoon

RUSSIAN/SLAVIC STUDIES 3: REFLECTIONS ON RUSSIAN NON-CONFORMIST ART

New Student Center, 205

Organized by: Cynthia A. Ruder, U of Kentucky

Chaired by: Gerald Janecek, U of Kentucky

1:30 The Russian Concept: Reflections on Russian Non-Conformist Art—Film Screening

Igor V. Sopronenko, U of Kentucky

55 min. 2009

dist. Amazon.com/Signature Media Productions

This documentary explores non-conformist Russian art and features several Russian artists whose works are considered great masterpieces and classic examples of world conceptual art. Among interviewed artists are V. Komar, A. Kosolapov, O. Vasiliev, V. Bahkchinian, L. Sokov and others. Film includes as well a few interviews with American and Russian art critics and contains works of more than 60 non-conformist artists from The Norton and Nancy Dodge Collection of Nonconformist Art from the Soviet Union, Jane Voorhees Zimmerli Art Museum, Rutgers University and private collections. It also tells the story of art collector Norton Dodge whose efforts have resulted in the largest collection of Russian-Soviet non-conformist art in the world located in the US.

2:30 Coffee Break

3:00 Roundtable Discussion

Gerald Janecek, U of Kentucky

Mary Nicholas, Lehigh U

Igor Sopronenko, U of Kentucky

Dmitry Strakovsky, U of Kentucky

Oleg Vorotnikov, Natalia Sokol (representing Group Voina)

Saturday Morning

RUSSIAN/SLAVIC STUDIES 4: REPRESENTATIONS OF GENDER IN RUSSIAN CULTURE & HISTORY

New Student Center, 205

Organized and Chaired by: Cynthia A. Ruder, U of Kentucky

- 9:30 **Mama's Girl: The Role of the Mother in *The Accompanist*: Text and Contexts**
Stephanie Chung, U of Illinois
- 10:00 **Gender and the Vampire in Russian Culture**
Erin Collopy, Texas Tech U
- 10:30 **Coffee Break**
- 11:00 **Happily Never After: The Meaning of Gender and the Search for Love in Two Short Stories by Tatyana Tolstaya**
Laurel Utterback, Indiana U
- 11:30 **Russian Revolutionary Women's Movements: Formation, Progression and Demise, 1867 – 1881**
Alexis Zimberg, McGill U

Saturday Afternoon

RUSSIAN/SLAVIC STUDIES 5: TWENTY YEARS FORWARD— RUSSIAN FEMINISM (FILM SHOWING)

Old Student Center, 359

Organized and Chaired by: Cynthia A. Ruder, U of Kentucky

- 12:00 **RUSSIAN/SLAVIC STUDIES LUNCHEON—Tickets must be purchased in advance.**
- 1:00-
3:00 **Film Screening & Discussion of the Film *Twenty Years Forward***
Beth Holmgren, Duke U

Second Language Acquisition

Thursday Morning

SLA 1: ACQUISITION OF STRUCTURE AND PRAGMATICS

Patterson Office Tower, 18 West End Boardroom

Chaired and organized by: Alan Brown, U of Kentucky

- 9:30** **Syntactic Development of the Spanish Subjunctive in Second Language Acquisition: Complement Selection in Nominal Clauses**
Laurie A. Massery, St. Ambrose U
- 10:00** **Coffee Break**
- 10:30** **The Acquisition of a Morphosyntactic Variable in Spanish: The Analytic and Synthetic Forms of Present Progressive Aspect**
Stephen Fafulas, Indiana U-Bloomington

Thursday Afternoon

SLA 2: DIFFERENT ASPECTS IN SPANISH LANGUAGE ACQUISITION AND TEACHING

Patterson Office Tower, 18 West End Boardroom

Organized by: Alfonso Hernández, U of Granada

Chaired by: Marta Giralt, U of Barcelona

- 2:00** **Cognitive Grammar for Teaching Spanish as a Foreign Language**
Alfonso Hernández, U of Granada
- 2:30** **The Oral Approach in the Acquisition of Spanish Pronunciation: Issues in Pedagogy**
Marta Giralt, U of Barcelona
- 3:00** **Coffee Break**
- 3:30** **Pragmatics for Teaching Spanish as a Foreign Language: The Case of Discourse Markers**
Cristina Corral, U of Leon
- 4:00** **Language Learner Strategies for Early Language Acquisition**
Kathy Barton, Indiana U of Pennsylvania and Diane Ceo-Difrancesco, Xavier U

Friday Morning

SLA 3: VISIBLE AND INVISIBLE IDEOLOGIES IN LANGUAGE POLICIES AND CLASSROOM PRACTICES

Patterson Office Tower, 18 West End Boardroom

Chaired and organized by: Linda R. Waugh, U of Arizona

- 9:00 Introduction to Visible and Invisible Ideologies in Language Policies and Classroom Practices**
Linda R. Waugh, U of Arizona
- 9:30 Teachers' Voices: Their Perceived Ideologies in Educational Policies for English as a Foreign Language Instruction**
Helena Guerrero, Universidad Distrital
- 10:00 Perpetuation of the Standard Language Ideology in the Spanish Heritage Classroom**
Kelly Lowther Pereira, U of Arizona
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 Invisible Bilingualism: Breaking Visible Nationalist Ideological Boundaries in an English L2 Classroom**
Bryan Meadows, U of Texas-Pan-America
- 11:30 Crouching Multiculturalism Hidden Monoculturalism: Cultural Authenticity and Accuracy in Hanguel's Representations in Korean-American Picture Books**
Yoo Kyung Sung, U of New Mexico
- 12:00 Ideological (In)visibility: The Policy/Practice Paradox**
Linda R. Waugh, U of Arizona

Friday Afternoon

SLA 4: L2 CURRICULUM AND MATERIALS

Patterson Office Tower, 18 West End Boardroom

Chaired and organized by: Stayc DuBravac, U of Kentucky

- 2:00 Method of Instruction and Time of Day in the Intermediate Community College Spanish Class**
David Coberly, U of South Carolina-Upstate
- 2:30 Call for a Princess: Developing and Implementing an Online French 101 Course**
Michael Christopher Foster, U of Illinois-Urbana-Champaign

- 3:00 Task-based Negotiated Interaction in a Computer-mediated Environment**
Ali Hussain Albulushi, Sultan Qaboos U
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 Second Language Acquisition and Service-Learning**
Monica Marcos-Llinas, U of Missouri
- 4:30 When Basic is no Longer Basic: Rethinking the First Year Spanish Language Curriculum**
Regina Roebuck and Melissa Groenewold, U of Louisville

Friday Evening

SLA: 5/HISPANIC LINGUISTICS 7: PLENARY SPEAKER

Patterson Office Tower, 18 West End Boardroom

Organized and chaired by: Alan Brown, U of Kentucky

- 6:00- The acquisition of variation in second language Spanish: How to**
7:15 identify and catch a moving target
Kimberly Geeslin, U of Indiana, Bloomington

Saturday Morning

SLA 6: LANGUAGE LEARNING AND INSTRUCTION

Patterson Office Tower, 18 West End Boardroom

Organized and chaired by: Mingzhen Bao, U of Kentucky

- 9:30 The Poetics of Reading Comprehension: Using Poetry in Beginning-level Spanish**
Herbert John Brant, Indiana U, Indianapolis
- 10:00 Cancellation**
- 10:30 Coffee Break**
- 11:00 What "that's not what i meant to say" Tells us About Learner Speech Errors and Feedback**
Dyana Ellis, Georgia Southern U
- 11:30 The Challenges of Literacy Development in General-education Courses: A Synthesis of Activity Theory and Genre Systems Theory**
Carlos Arturo Yañez, Manchester C

Saturday Afternoon

SLA 7: L2 COGNITION

Patterson Office Tower, 18 West End Boardroom

Chaired and organized by: Takako Egi, U of Kentucky

- 2:00 Spanish Gender Agreement in Advanced Heritage and L2 Learners: an E-prime Experiment**
Irma Verónica Alarcón, Wake Forest U
- 2:30 The Cognitive Pre-task Planning Process and Second Language Proficiency**
Pannathon Sangarun, Suranaree U of Technology
- 3:00 Is Metalinguistic Stimulated Recall Reactive in Second Language Learning?**
Takako Egi, Rebecca Adams and Ana-Maria Nuevo, U of Kentucky
- 3:30 Coffee Break**
- 4:00 A Restructuring Process in the Computation of Verbal Morphology by Spanish L2 Learners**
Juan Pablo Rodríguez, Ball State U
- 4:30 The Relationship Between Filled Pauses and Clause Type in the Oral Speech Production of Second Language Learners Across Three Different Learning Contexts**
Lorenzo José García-Amaya, Indiana U

Index

A

- Abad, Barbara 23
Abiragi, Anthony 24
Achille, Etienne 12
Acuña-Zumbado, Eduardo 64
Adams, Rebecca 91
Agin, Shane 20
Aguilar Molinari, Gerardo 74
Aguilar, Julio César 58
Aguilar-Monsalve,, Luis Antonio .. 58
Aguilera Skvirsky,, Salomé 82
Alarcón, Irma Verónica 91
Aldea, Elena 46, 62
Alekseeva, Tatiana A. 43
Alemdar, Erica M. 47
Alessandri, Mariana 45
Allaire, Gloria 5, 77
Almqvist, Katherine M. 19
Alstrum, James Joseph 56
Alvares, Cristina 21
Álvarez-Blanco, Palmar 46
Amago, Samuel 55
Ambrose, Timothy 42, 64
Amend, Tracie 69
Ancos, Pablo 60
Anderson, Christian 30
Anderson, Daniel 43, 51, 56, 64
Andrés del Pozo, Natalia 40, 69
Anthis, Keith 40
Applegate, Lauren 40
Arenberg, Nancy 12
Arsova, Jasmina 68
Aski, Janis 34
Atkins, Alison Heather 57
Ausín, Adolfo 78
Austad, Jonathan A. 52
Avilés-Diz, Jorge 45
Ayo, Álvaro 40
- ### B
- Baage, Silvia 16
Babin, Adam Michael 18
Bach, Ulrich 29
Badía, Mindy Ellen 73
Bagby, Ihsan 5, 11
Balmori, Fabian 41
Bañuelos-Montes, José F. 57
Bao, Mingzhen 5, 90
Barjasteh, Jolene 19
Barlow, Jennifer E. 72
Barnard, Debbie 12
Baronowski, Lindsay 63
Barr, Philippe 20
Barrett, Rusty 85
Barros, Sandro R. 71
Barton, Kathy 88
Baumer, Jason 28
Baust, Joe 12
Beasley, Faith E. 15
Beibe, Irene 74
Benson, Douglas 68, 74
Bentley-Caudill, Tamara 3
Berg, Bartell 30
Berrio, Oscar 58
Bersett, Jeffrey 74
Bessett, Lee Skallerup 23
Bettencourt, Lúcia 81
Beusterien, John 54
Bezerra, Kátia 5, 81
Bezerra, Kátia 81
Bezerra, Kátia 82
Bezerra, Kátia 83
Bezerra, Kátia 84
Bezerra, Ligia 81
Bhattacharya, Mrinmoyee 26
Biagioli, Nicole F. 25
Biglieri, Aníbal A. 5, 39, 44, 60, 66,
67, 72
Billing, Andrew Geoffry 20
Black, Elizabeth 24
Blackshaw, Christina 45
Blackwell, Jeannine 3
Blake, Robert J. 36
Bloomfield, Elisabeth 24
Bogard, Sarah 39
Bombart, Mathilde 21
Borim Jr., Dário 9, 83

Bracher, Nathan	18
Brant, Herbert John.....	90
Broad, Peter G.....	56
Brown, Alan	37, 88, 90
Brown, Laura	74
Brueggemann, Nora	27
Buesch, Marie	31
Bulleit Niemeier, Kristie	45
Burgueño, María Cristina.....	51
Burriss, Michael.....	80
Busic, Jason David.....	67

C

Caltvedt, Les	32
Campbell, Chris.....	3
Campbell, Heather A.....	47, 63
Candau, Antonio	74
Cañibano, José Manuel	40
Carbajal, Eric.....	65
Cardona López, José	52, 63, 67
Carlsen, George Arthur.....	49
Carlsen, Lila McDowell.....	49
Caron, David.....	16
Carosso, Andrea	80
Carpenter, Marisa.....	36
Carrasquillo Hernández Tania	57
Carrillo, Germán D.....	53, 63, 70
Carrillo-Arciniega, Raúl.....	49
Carter, William.....	28
Carvalho, Susan	43, 52, 60
Casado Presa, Cristina	74
Cash, Annette	53
Cashell, Mary.....	13
Castelluccio, Andrea	46
Celaya Carrillo, Beatriz.....	61
Celdrán, Lynn	61
Cella, Tony	41
Ceo-Difrancesco, Diane	88
Cerezo Paredes, Alicia.....	44, 61
Cerkey, John E.	56
Chang, Leah	15
Chappel, Whitney.....	36
Chen, Zhiyuan.....	38
Cherubini, Tiziano	77
Christiansen, Hope	13

Chung, Stephanie.....	87
Cimpean, Oana.....	19
Cirigliaro, Noelia Sol.....	53, 54, 72
Clary, William Kenneth	49
Clason, Christopher.....	30
Clericuzio, Peter.....	26
Coberly, David	89
Cohen, Henry	25
Cole, Brian	62
Colecchia, Francesca	74
Coll, Julia R.	78
Collins, Shalisa M.....	76
Collopy, Erin	87
Colvin, Andrea	42
Comfort, Kathy.....	25
Conceatu, Marius	17
Connelly, Caryn C.....	59
Conrod, Frederic.....	53
Cooney, Emily.....	63
Cope, Brian	45
Corkle, Rachel	23
Corral, Cristina	88
Cortés Castañeda, Manuel.....	52
Coski, Christopher.....	18
Cousin de Ravel, Agnès	21
Cousins, Christian.....	69
Couti, Jacqueline	16
Couture, Mark Richard	57
Crawford, Heide	28, 30, 31, 33
Cropper, Corry	24
Cummins, William R.	39
Curto, Roxanna	17

D

D’Introno, Francesco.....	37
Dahms, Betsy.....	3
Daniels, Jason	78
Daniels, Mary B.....	39
Darrat, Suleiman	11
Davis, Ryan	68
de Cuba Soria, Pablo Alberto	58
De Ridder-Vignone, Antonio.....	24
de Sousa Rocha, Fernando.....	83, 84
De Urda, Juan.....	40
Dean-Thacker, Veronica	43

Deen, Diana	3
Deiser, Andrew.....	75
Del Mastro, Mark P.....	53, 62
del Pliego, Benito	59
del Valle, José.....	36
Delbrugge, Laura.....	72
del-Teso-Craviott, Marisol.....	35
Denegri, Jacqueline	47
Di Paolo, Osvaldo.....	58, 71
Diego Rivera Hernández,, Raúl.....	47
Dillmann, Gabriele	28
Dobie, Madeleine.....	21
Domínguez, Isabel.....	35
Domínguez-Búrdalo, José	69
Dorca, Antonio	46
Doroga, Jason	35
Douglas, Kendra	35
Driver, Alice.....	42, 49
DuBravac, Stacy	89
Dudnik, Natalia	32
DuPont, Denise.....	44

E

edward f. stanton.....	52
Eggert, Elmar.....	36
Egi, Takako	91
Eichmanns, Gabriele	29
El Attar, Heba	11
Ellis, Dyana	90
Ellison, Mahan.....	56
Elson, Mark J.	34
Ennaili, Leila	17
Enríquez, Alejandro.....	70
Erickson, John ...	5, 10, 13, 14, 19, 20, 25, 26
Eskesen, Karen.....	39
Espejo-Saavedra, Ramón.....	68
Espina, Eduardo.....	7, 58
Espòsito, Toni	34
Eubanks, Peter.....	14
Evans, Jan.....	45

F

Fafulas, Stephen	88
Fakhri, Ahmed.....	14

Farmer, Julia	70
Fatih, Zakaria.....	20
Faught, David Allan	65
Faunes, Regina María	51
Fein, David	19
Feinberg, Matthew.....	74
Fernández, David F.....	56
Fernández-Martínez,, María.....	56
Fernández-Medina,, Sara	70
Ferrán, Jaime.....	62
Ferreira, César	63
Fidalgo-Eick, María	78
Fiedler, Ted.....	10, 33
Fiedler, Theodore	28, 29, 31, 32
Finley, Sarah.....	47
Fisher, Andrés	75
Fitzpatrick, Patricia.....	75
Flores-Silva, Dolores.....	41, 49
Florez, Monica	70
Forns-Broggi, Roberto J.....	65
Foster, Michael Christopher	89
Franke, Yvonne.....	32
Franz, Thomas	45
Frazier-Yoder, Amy.....	50
Friis, Ron.....	59
Fronsmann-Cecil, Dortha Margery	20
Fuertes-Arboix, Mónica.....	73
Fulk, Alex	28

G

Gabbard, Jordan	27
Gabor-Peirce, Olivia	31
Gai, Lili	90
Gale, Beth	24
Galeano, Juan Carlos.....	7, 60
Galecio, Manuel	63
Galindo-Doucette, Evelyn	43
García Quismondo-Ga, Judith ría,	73
García-Amaya, Lorenzo José.....	91
García-Castañón, Santiago	43
García-Donoso, Daniel	55
García-Olano, Ramiro	41
García-Rubio, Francisco B.....	72
García-Torvisco, Luis	75

Garman, Jonathan.....	47
Garza, Efrain	55
Garza, Héctor N.	48
Geeslin, Kimberly	9, 37, 90
Geiger, Marion.....	17
Gerring, Michele Laurene	14
Gilboa, Zvi.....	29
Gilfoil, Anne	54
Gimbernat González,, Ester	57
Giralt, Marta.....	88
Glover, Adam	48, 49, 57, 61, 70
Goldstein, Claire.....	21
Gomis-Izquierdo, Vicente	54
Gonçalves, Luis	83
Gonzales, Angela M.	41, 42, 64
González del Pozo, Jorge	62
González Liaño, Iria	79
González, José Antonio	43
González-Abellás,, Miguel.....	42
González-Stephan, Beatriz M. ...	9, 66
Gorrillot, Bénédicte	21
Grace, Carmen.....	73
Granados, Martha	58
Graves Monroe, Amy C.....	21
Green, Connie	59
Gregori, Eduardo.....	68
Griesse, James M.....	51
Groenewold, Melissa	90
Guengerich, Sara Vicuña	73
Guerrero, Helena	89
Guida, Fernanda.....	83
Guidi Stier, Claudia.....	78
Gutiérrez, Carlos	67
Guyot, Sylvaine.....	21

H

Hake, Sabine	9, 32
Halka, Chet.....	47
Hall, Kayla	47
Han, Heeju	40
Harden, Faith S.	44
Harmon, Rebecca C.	21
Harney, Michael P.....	60
Hastings, Valérie Françoise	20
Hatten, Charles	21

Hauser, Julianna	47
Hays, Colleen Beth	19
Healy, Lynn Marie	50
Heiduschke, Sebastian	32
Henneton, Diane	25
Henry, Patrick.....	18
Hernández, Alannah Ari.....	48
Hernández, Alfonso	88
Hernández, Amy.....	34
Herzog, Hillary.....	30, 33
Hess, Erika.....	13
Hess, Peter	29
Heueis, Tilman	27
Hicks, Gavin.....	29
Higa, Mario	83, 84
Highfill, Juli.....	75
Hines-Brooks, Shelly.....	69
Hirchi, Mohammed	11
Höbusch, Harald.....	5, 30, 33
Hogg, Chloé.....	21
Holland, Alex.....	71
Holley, William.....	18
Holmgren, Beth	9, 87
Holzniekemper, Alex.....	29
Hoopes, David	47, 48, 57
Hopkins, Daniel W.....	74
Hubbard, Althea	19
Hudson, Robert J.....	23
Hunkler, Cassidi.....	47
Hussain Albulushi,, Ali	90

I

Ibarra, Rogelia	54
Icleanu, Constantin.....	69
Ignizio, Graham	48, 71
Imhoff, Brian.....	38
Ippolito, Christophe	19

J

Janca-Aji, Joyce	25
Janecek, Gerald	85, 86
Janzen, Janet	33
Jensen, Kate	21
Jerez-Farrán, Carlos.....	69
Johnson, Jerelyn.....	56

Jones, Christa	25
Jones, Claire	14
Jones, Emily Erin	32
Jones, Linda Carol.....	79
Juall, Scott D.....	15
Juárez-Cummings, Elizabeth Natalia	35
Juge, Matthew L.	34
Junod, Samuel.....	21

K

Kaltenbach Hollis, Nikki	13
Kania, Sonia	38
Kaplan-Rakowski, Regina.....	80
Karr-Cornejo, Katherine	49
Kath, Ruth.....	28
Kauffeld, Cynthia.....	38
Keller, Marcus.....	15, 24
Kerr, Ashley	41
Khelouz, Nacer	12
Kight, Duane W.	78
Kimyongür, Angela Marie	25
King, Rhonda.....	3
Kingcaid, Renée.....	18
Klaus, Carrie F.....	20
Kleinheider, Julia.....	30
Klos, Lauren.....	66
Knight, Alrick	76
Knight, Sharon Eadie	72
Knighthen, Rachel.....	67
Knox, Lori A.	18
Kornbluh, Mark	3
Koubenec, Noah.....	53
Kovatcheva, Yulia Draganova	26
Krämer, Nadja	28
Kulp-Hill, Kathleen K.....	53
Kumpf, Kirsten	31
Kyung Sung, Yoo.....	89

L

Lahti, Katherine M.....	85
Lakin, Samantha Jule	18
Lange, Maggie.....	47
Lapeyre-Desmaison, Chantal	21

Larson, Susan ..	39, 40, 46, 55, 61, 62, 68, 69, 70, 74, 75
Lathrop, Tom	66
Lauersdorf, Mark Richard	3, 5, 79
Lavender, Jordan.....	47
Lawrence, Megan	21
Layne, Jay	30
Le Blond, Olivier Cyril.....	20
Leal Lima, Thayse	81
Ledgerwood, Mikel D.	80
Leech, Tom.....	78
Lefenfeld, Nancy.....	18
Lehman, Will	33
Levine, Alison.....	24
Lewis, Briana	14
Lian, Andrew	80
Lira, Cristiane	82
Livi, Marcella	33
López, Damarys	70
López, Josefina.....	67
López, Sylvia.....	49
Lorenz, Teresa.....	64
Lorenzo-Ayala, Germán	61
Love, Nathan L.	78
Lowther Pereira, Kelly	89
Loyola, Beatriz.....	42
Loyesen, Kathleen	23
Lugo, Noemí.....	60
Luna, Mariana.....	63
Lynd, Juliet.....	59
Lyu, Claire	24

M

Machado, Marianella Perpetua	53
Magro Algarotti, Jennifer Lynne	31
Malakaj, Ervin	33
Marcos-Llinas, Monica	90
Margolies, Lynne Flora	49
Marsh, Leslie L.	82
Martín, Gregorio	73
Martín, Judith E.	29
Martín, Ken.....	71
Martín, Sarah	83
Martín-Estudillo, Luis	61
Martínez Ibarra, Francisco	38

Martínez, Pablo A.	58
Martínez, Victoria Jeanne	59
Martínez-Samos, Agustín.....	55
Mascha, Katrin	32
Massery, Laurie A.....	88
Mattavelli, Sara.....	77
Matus-Mendoza, María de la Luz..	35
Matz, Maria R.	42
Mayea, Liesder	67
McCarron, Melissa	69
McDaniel, Sean.....	73
McGonagill, Doris	32
McGrath, Leticia	45
McGrath, Michael	39
McManus, Natalie Jane	44
McNeil, Paul M.	50
Meadows, Bryan	89
Medina-Rivera, Antonio	51
Meding, Twyla	15
Mehr, Nathan.....	39
Merino, Ana	60, 67
Meunier, Jean-Baptiste	14
Middleton-Kaplan, Richard.....	18
Migliara, Giovanni	77
Millán, Mónica	37
Millett, Maria.....	64
Mir, Mustansir.....	11
Miseres, Vanesa	43
Mitchell, Erin	78
Moctezuma, Carolina	64
Monnin, Luc	17
Montenegro, Patricia G.....	56
Morales, Monica	70
Morales-Rivera, Santiago	40
Moreno, María Paz	60, 74
Morgan, Terrell A.	36
Morillo, José.....	40
Mosher, Sarah E.....	25
Mount, Richard Terry.....	53
Mueller, Marc James	29
Mueller, Stephanie.....	62
Muñiz-Apresa, José Miguel	58
Muñoz Ogayar, Jorge	55
Murphy, Jeannie	51
Murphy, Stephen.....	21

N

Nalbone, Lisa.....	44, 61
Namorato, Luciana.....	82, 84
Nasatir, Robert.....	42
Natsis, James J.....	13
Neustadt, Robert A.	51
Niang-Meunier, Mame Fatou	14
Nicholas, Mary	86
Nishida, Koji.....	42
Nissler, Paul.....	33
Noellgen, Sabine	33
Nogueira, Soraya.....	81
Nuevo, Ana-Maria	91

O

O'Hara, Stephanie	17
O'Neil, Joseph D.	27
Oliveira, Ellen.....	82
Oliveira, Enio	82
Olmedo, Nadina Estefanía.....	50
Operé, Fernando.....	7, 41, 60
Orrego, Jaime A.	56
Ortiz, Benjamín.....	50
Ortiz, María Inés.....	70
Otto, Sue K.....	8, 79

P

Palma, Alejandro.....	43, 52
Palomino, Carlos.....	63
Pancrazio, James J.	57
Papalia, Lauren.....	81
París-Huesca, Eva.....	51
Pasco, Allan H.....	23
Pastén, J. Agustín.....	41
Pastrana-Pérez, Pablo	38
Pato, Enrique.....	35
Patrick, Robert Matthew	25
Pautrot, Jean-Louis.....	21
Paz Moreno, María	7
Paz, Yanira	38
Pelaz-Escribano, Natalia.....	40
Pena, Cynthia.....	75
Penrose, Mehl.....	61
Pensa, Mariana	64
Pereira-Muro, Carmen	73

Pérez Abreu, Catalina.....	48
Pérez Marín, Yari.....	50
Pérez, Alberto Julián.....	65
Perry Long, Kathleen.....	21
Persels, Jeff.....	15
Peters, Jeffrey N.....	15, 17
Peterson, Anne.....	27
Petropoulou, Zoe.....	12
Petrov, Lisa Amor.....	48
Pichugin, Alexander.....	27
Pile, Amanda.....	63
Pires, Alessandra M.....	82, 84
Pirozhenko, Ekaterina.....	29
Pittenger, Rebecca.....	43, 48, 50, 51, 65
Plumly, Vanessa.....	27
Poffenberger, Abbey.....	52
Polachek, Dora E.....	24
Poncelet, Dominique A.....	19
Ponce-Ortiz, Esteban.....	48
Popkin, Jeremy.....	18, 23
Portela, Edurne.....	46
Postema, Joel T.....	71
Pound, Jacquie.....	15
Pritchett, Sharon.....	75
Pucci, Suzanne.....	10, 20
Puerto, José Javier.....	60
Puga, Alejandro.....	71
Pujalte Castello,, Nieves.....	73

Q

Qualin, Anthony.....	85
Quintanilla-Aguilar,, José Roberto Alexander.....	38

R

Rama, Sadika.....	11
Rangel, Dolores E.....	71
Ranson, Diana L.....	35
Regosin, Richard.....	24
Rei-Doval, Gabriel.....	34
Reounodji, Enoch.....	14
Requena, Ana.....	46
Ribas, Alberto.....	49
Rico, José Antonio.....	67
Rieger, Sylvia.....	79

Rímolo, Mirta.....	64
Rini, Joel.....	34, 35, 36
Rios Rodríguez, Jara M.....	83
Rivera Campos, Isaac.....	62
Rmail, Hind.....	80
Robert, Julie.....	17
Rockelmann, Joseph.....	27
Rodríguez, Juan Pablo.....	91
Rodríguez-Guridi, Elena.....	72
Rodríguez-Jiménez, Ruben.....	54
Rodríguez-Rodríguez, Ana María.....	53
Roebuck, Regina.....	90
Rogers, N. Jeff.....	31, 32
Rolnick, Diane M.....	58
Roman, Rut.....	57
Romero, Armando.....	52
Ross, Katy.....	55
Rothstein, Marian.....	19
Routhier-Willoughby, Jeanmarie.....	3
Ruder, Cindy A.....	5
Ruder, Cynthia A.....	85, 86, 87
Rueda, Ana.....	45, 54, 61, 68
Ruifernández, Virginia.....	75
Ruiz-Sanchez, Carmen.....	78
Runyon, Randolph.....	14
Ruth, Jeff.....	78, 80

S

Sabaté-Llobera, Nuria.....	62
Sachs, Leon.....	19, 25
SAINT PAUL, THÉRÈSE.....	13
Salam Yaro, Abdou.....	13
Salas-Carrillo, Gisela.....	51
Sánchez Medina, Ivan.....	8
Sánchez, Aníbal Maximiliano.....	64
Sánchez, Francisco José.....	44
Sánchez, Jessica Jazmin.....	39
Sánchez, Rosa Mirna.....	41
Sánchez-Couto, Esther.....	71
Sanders, Trevor.....	26
Sangarun, Pannathon.....	91
Santí, Enrico Mario.....	5, 59, 65
Santos Da Silva, Karen.....	17
Sanz-Sánchez, Israel.....	38
Sato, Paula K.....	16

Scarborough, Connie L.....	53	Sutherland, Erika M.....	44, 61
Schäler, Reinhard.....	80	Symeonidis, Haralambos.....	5, 34, 35, 36, 37, 38
Scheufler, Eric Martin.....	30		
Schlee, Claudia.....	30	T	
Schmidt-Cruz, Cynthia.....	76	Tang, Wan.....	68
Sears, Robin.....	12	Tarte, Kendall.....	21
Segle, Zane Ulises.....	72	Tatum Davis, Ali.....	46
Seiple, Makenzie Marie.....	49	Tchomba, Ikanga Ngozi za Balega	14
Shafar, Brooke.....	33	Tejedo-Herrero, Fernando.....	36
Shahin, Bassem H.....	23	Thacker, Shelby.....	60
Shaw, Donald L.....	65	Thomas, Pamela.....	47
Sherno, Silvia.....	68	Thompson-Casado, Kathleen.....	55
Shuman, Deana Suzanne.....	20	Tocaimaza-Hatch,, Cecilia.....	77
Sierra, Sarah.....	61	Tonatiuh Cummings, Gerardo.....	59
Sikarskie, Matthew.....	27	Torre, Javier.....	41
Silva, Daniel.....	81	Torres, Lourdes I.....	50
Sinner, Carsten.....	36	Torres, Steven.....	46
Sipe, Daniel.....	19	Torres-Calderón, Álvaro.....	41
Smidakova, Bohumira.....	54	Tovar, Patricia.....	71
Smith, Jennifer.....	61	Trigo, Benigno.....	76
Snelton, Brooke.....	63	Trotman, Tiffany.....	54
Snyder, Maria.....	31	True, Micah.....	15
Soares, Kristie.....	48	Tuten, Donald.....	34, 35, 36
Solheim, Jennifer.....	16	Tyagi, Ritu.....	13
Sopronenko, Igor.....	8, 86		
Sopronenko, Igor V.....	86	U	
Sorrell, Peter.....	25	Ugalde, Sharon Keefe.....	74
Sperber, Richard.....	29, 69	Urbaniak, Erick.....	31
Springman, Luke.....	29	Urbina, Nicasio.....	67
Stachura, Anne Marie.....	65	Urroz, Eloy.....	75
Stamm, Gina.....	20	Utley, Gregory.....	47
Stanford Friedman, Susan.....	6	Utterback, Laurel.....	87
Stanford Friedman, Susan.....	7		
Stanton, Edward F... 7, 43, 52, 60, 67		V	
Steen, Maria Sergia.....	70	Valdez, María Luz.....	34
Stewart, Anderson.....	57	Van Hook, Brittany.....	63
Stickle Martin, Sandra.....	55	Vasconcelos, Ricardo.....	82
Stock, Julia.....	31	Velázquez, Omar.....	36
Stolova, Natalya I.....	36	Versteeg, Margot.....	44, 54
Strakovsky, Dmitry.....	86	Violet, Michèle.....	12
Suárez, Juana.....	50, 59	Villa, Sara.....	79
Suárez, Wilfrido.....	70	Villodre, María.....	55
Suazo, Jorge W.....	67	Vitulli, Juan.....	48
Suesse, Sigrid.....	10, 33		
Sunnen, Donald Robert.....	19		

W

Wahlbrink, Reid..... 63
 Walker, Lesley..... 21
 Wallenbrock, Nicole Beth 25
 Walls, Jean Marie..... 13
 Ware, Barbara Blithe..... 51
 Wasson, Curtis..... 39
 Watts, Alan Patrick 48
 Waugh, Linda R..... 89
 Webster, Anthony K. 85
 Wegener, Tessa..... 28
 Wehage, Franz-Joseph 79
 Welch, Ellen R..... 15
 Weng, Miaowei..... 40
 Weston, Rosemary 37
 Widgren, Kenneth David 26
 Williams, Jerry M..... 48
 Williams, Jessica Marie 78
 Wilson, Ashley 47
 Wireback, Kenneth J. 34
 Wise, Carl 44
 Wood, David..... 45
 Worley, Linda 28

Wyszynski, Matthew..... 72

Y

Yañez, Carlos Arturo 90
 Yanke, Germán 43
 Yannuar, Nurenzia 79
 Yatsugafu, Rubia 83
 Yeager, Jack 13
 Yervasi, Carina 16
 Youngdahl, Scott 66
 Yushimito del Valle, Carlos Ernesto
 66

Z

Zambrano, Alejandra 58
 Zamostny, Jeff..... 69, 75
 Zaragoza, Socorro 52
 Zarco-Real, Sonia..... 46
 Zavala-Garrett, Itza A..... 42
 Zegarra, Chrystian 59
 Ziegler, Robert 23
 Zimberg, Alexis 87
 Zoubir-Shaw, Sadia 12

NOTES

NOTES

NOTES

63rd annual Kentucky Foreign Language Conference

Shuttle Schedule

Important! All departure times are approximate, based on Lexington traffic patterns. Please arrive a few minutes early to avoid missing your pick-up time.

Pick-up / Departure Locations:

Lexington Downtown Hotel	On Broadway Street
Crowne Plaza	Main entrance
Campus	Administration Drive

Thursday, April 15, 2010

ROUTE 1 – LEXINGTON DOWNTOWN HOTEL	
Departs from Hotel	Departs from Campus
7:30 am	7:45 am
8:00 am	8:30 am
9:00 am	9:30 am
11:00 am	11:30 am
12:45 pm	1:15 pm
1:45 pm	2:15 pm
2:45 pm	3:15 pm
4:45 pm	5:30 pm
	7:45 pm**

ROUTE 2 – CROWNE PLAZA	
Departs from Crowne Plaza	Departs from Campus
8:15 am	8:45 am
9:15 am	9:45 am
11:15 am	11:45 am
1:15 pm	1:45 pm
2:15 pm	2:45 pm
3:45 pm	4:15 pm
4:45 pm	5:15 pm
	7:45 pm**

** The 7:45 shuttle will depart from the Singletary Center immediately following the KFLC Social Hour and Opening Reception.

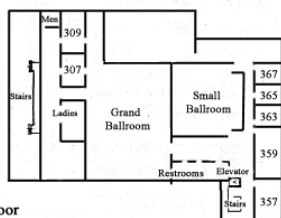
Friday and Saturday, April 16-17, 2010

ROUTE 1 – LEXINGTON DOWNTOWN HOTEL	
Departs from Hotel	Departs from Campus
7:30 am	7:45 am
8:00 am	8:30 am
9:00 am	9:30 am
11:00 am	11:30 am
12:45 pm	1:15 pm
1:45 pm	2:15 pm
2:45 pm	3:15 pm
	5:30 pm

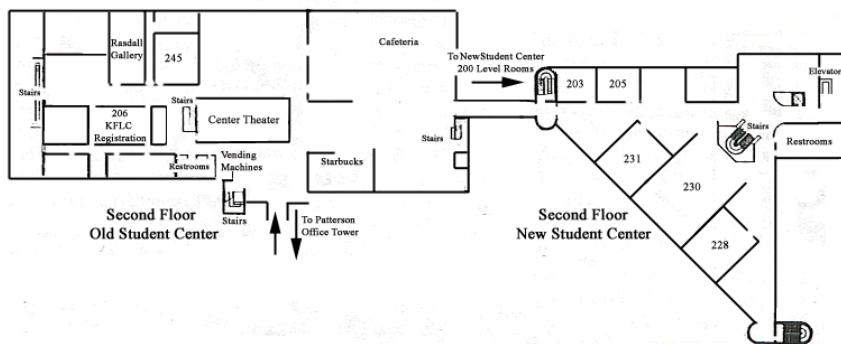
ROUTE 2 – CROWNE PLAZA	
Departs from Crowne Plaza	Departs from Campus
8:15 am	8:45 am
9:15 am	9:45 am
11:15 am	11:45 am
1:15 pm	1:45 pm
2:15 pm	2:45 pm
	5:30 pm

KFLC 2010 Conference Map

Student Center Floor Plan

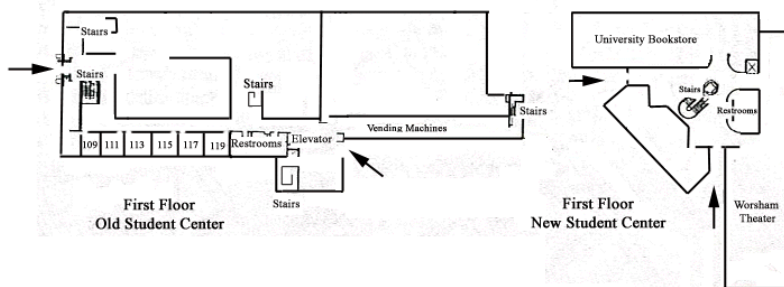


**Third Floor
Old Student Center**



**Second Floor
Old Student Center**

**Second Floor
New Student Center**



**First Floor
Old Student Center**

**First Floor
New Student Center**